BON DIA Aruba

Dialuna 17 di September, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Atraco frustra na Piedra Plat



Pagina A2

Lectura controversial na Universidad di Aruba



Pagina A3

Trahadonan retira di Valero cu beneficio di banconan



Pagina A2

Persiguiendo Otro

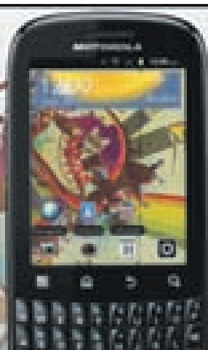
E asunto di dump a bira un persecucion entre Minister Benny Sevinger y Parlamentario Booshi Wever. Un declaracion di O.M. no tabata suficiente pa regla e asunto..

Lesa pagina A5

September 2 Remember!

Surf & Mail Hybrid





Fashion, Fun, Functional

Motorola Spice XT316

• Android Smartphone
• Full QWERTY keyboard
• 3.15 MP Camera

Afl. 0*



*Price is valid with a 2 year Surf & Mail Hybrid contract of Afl.69 p/month with Afl.20 calling credit and unlimited local data. The Motorola Spice XT316 is available at all SETAR Teleshop & SETAR Store.

Atraco riba un cas na Piedra Plat pero no ta logra bay cu nada



Dama na roos ta esun cu a ser atraca



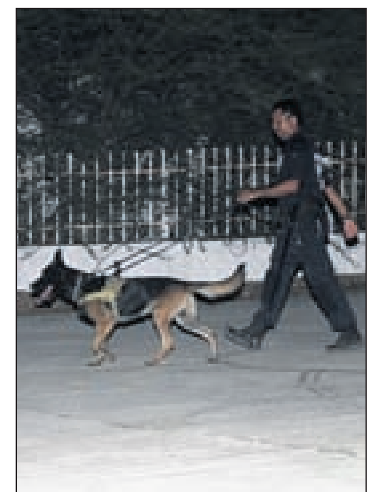
E V-car cora cu a ser laga atras na e entrada pa bay Santa Rosa

ORANJESTAD - Diavierna anochi un rato despues di 9 or y mei, ta drenta un informe di un atraco na un cas di famia na Piedra Plat. Na yegada polis a bin compronde cu e dama cu ta traha na e cas, a ser sorpresa pa 3 cabayero Dominicano. Nan tabata arma cu machete, arma di candela y martiew. Nan a puntra si e doño di cas tey, pero e tabata trahando na e momento ey. E dama a haya susto di su bida, y mesora a core bay na un cas un poco mas pabao bay busca ayudo.

E atracadornan a bandona e sitio man bashi, no a logra bay cu nada y e motibo pakico no a bay cu nada no ta conoci. Na e mesun momento cu polis ta ocupa na e cas ta drenta un informe cu na entrada di Santa Rosa nan a haya un V-car cora di More for Less, numera V 752 y biciñanan a mira 3 persona baha for di e y bay zuid. Mesora a cumінsa un accion di buskeda rigoroso den Piedra plat y Vecindario, cu ayudo di K9 unit, Helicopter di polis, patruyanan motoriza a keda busca te den oranan laat di marduga. Durante e buskeda a tende un desordo duro den cura di Indian Rock Garden, a busca den e lugar pero no a haya nada. Tambe a haya un Jacket di Camouflage tira den area di Veld di Britania, ora a coba den dje a haya algun bala di scopet. E caso aki ta bao investigacion. ❑



E cas na Piedra Plat cu a ser atraca pa e 3 cabayeronan Dominicanonan.



Unidad di cacho tambe na e sitio buscando.

Segun Gobierno e disposicion bancario tey pa asisti ex trahadonan di Valero

Banconan dispuesto pa elimina clausula di boet riba hypoteek y mas

ORANJESTAD - Banconan comercial a mustra cu ya nan tin un plan pa atende cu nan clientenan cu ta traha cu Valero caminda ta presente diferente posibilidadnan pa yudanan den e periodo nan dilanti. Akinan ta papia di entre otro elimina e boete clausula den caso cu nan lo kier paga nan hypotheek completo, diferente posibilidadnan pa loke ta trata nan prestamonan, posibilidad pa yudanan habri nan propio negoshi y tambe e posibilidad pa drenta den servicio laboral cu e entidad bancario tambe.

REUNION DIABIERNA

Tabata diabierna atardi Minister Otmar Oduber hunto cu directornan di Departamento di Labor y Departamento di Progreso Laboral y Mediador di Gobierno a reuni un biaha mas cu representante di trahadornan di Valero, esta abogadonan y sindicato IOUWA. Durante e reunion aki e mandatario a duna un relato na e representantenan di trahadornan di Valero riba e reunionnan cu Promer Minister, e mes y tambe e comision instala pa atende e situacion di Valero a sostene cu diferente instancia den nos comunidad manera entre otro e banconan.

FOLLOW UP DI OTRO REUNIONAN

Manera ta conoci siman pasa tabatin un serie di reunionnan pa mira e diferente alternativanan pa e alrededor di 500 trahador di Valero cu no lo continua cu trabou na e refineria despues cu esaki pasa over pa transshipment. Asina a reuni cu asociacion di banconan, empresanan sui generis di Gobierno, NVnan di Gobierno y cu empresanan priva den nos comunidad. E mandatario a expresa na IOUWA y tambe na e abogadonan presente durante e reunion cu e reunionnan aki a bay hopi bon y cu tin un perspectiva positivo pa e trahadornan. Pa loke ta trata e diferente companianan cu cual a reuni, hopi di nan a mustra interes pa tuma trahadornan di e refineria den servicio, ya cu nan ta considera cu nan lo por contribui na desaroyo di nan compania, mirando e nivel di experticio cu e trahadornan aki ta conta cune. E reunion a bay den un bon ambiente y ta mira e desaroyonan cu positivismo.❑



Minister Otmar Oduber mei mei di Mediado di Gobierno y hefe di DPL.



Bista di e sala cu personanan di varios grupo, entre cual Valero y departamentonan di Gobierno.

Durante apertura di aña universitario na Universidad di Aruba

Lectura di orado principal a causa hopi discusion, iritacion y cierto berdad duro

ORANJESTAD — Aunke cu Rector di Universidad di Aruba Glenn Thode a alerta esnan presente diabierna ultimo pa un discurso cu por ta interesante pero controversial, e contenido a crea un ola di reaccion sorpresivo pa tur presente. Tanto durante y despues di e lectura di Dr. Eva Latham, Director di 'Human Rights Teaching International na Den Haag Hulanda.

E lectura basa riba e tema ' biahe riba analisis di cualidadnan cu ta sea haci of kibra un universidad', a trapa riba tenchi di hopi hende pero tambe aprobacion di esnan den sala. Algun tabata asina inconfortabel cu a dicidi di bandona e sala durante pleno lectura mientras otronan tabata sacudi cabes di aprobacion.



Dr Eva Latham durante su discurso na Universidad di Aruba. Foto cortesia Garrick Lacle

CONTENIDO DI LECTURA

E lectura - na occasion di apertura di aña universitario 2012/2013- tabata destina pa crea netamente un discusion interesante despues, segun e Rector a declara na final di e anochi entre esnan presente. Latham su experiencia ta su prestacion cientifico riba tereno di Derecho Humano.

E la guia su discurso den direccion di e capacidad di e Universidad di Aruba y si 'di berdad' por considere un universidad real manera otronan na mundo of no.

Algo cu for di e momento ey, a pone hopi den e sala indigna e incomodo y otronan mustra señal di cu esaki ta e berdad duro.

PROPIO EXPERIENCIA

Loke a hala atencion ta su referencia na su propio experiencia, ora cu e mes a wordo nenga entrada na e Universidad di Aruba, siendo cu e lo tin e cualificacion necesario. "Un persona aparentemente no mester tin e educacion y cualificacion academico sino mester por simplemente conoce e hende corecto" Latham a bisa. Cu esaki e ta indica cu e cultura na Aruba ta cu no ta kico bo sa, sino mas bien ken bo conoce pa bo tin exito.

Mas hende a hala rosea e momento ey y por a sinti e tension den e sala aumenta. Pa otronan, un suspiro mirando cu un persona tabata papia e berdad cu hopi no tin 'durf' di trece dilanti anteriormente.

6 PUNTONAN

Latham a referi na total di 6 punto riba cual e tabata basa su pensamento y lectura.

Entre nan e hecho cu e universidad tin facultadnan cu no ta sirbi y cu no ta educa un persona academicamente. Mientras cu Latham tabata repasa e puntonan, e sala tabata bira mas incomodo.

"Aruba ta un One Happy Island cu un cantidad di hende cu titulonan falso academico". Asina Latham a sigui desbarata punto tras di punto, mientras cu esnan den sala tabata mustra visualmente sea indigna, sorprendi of di acuerdo.

LEUW FOI CAS

Interesante di henter e discusion di diabierna ta cu Latham, mientras critico, mes tin hopi aña sin bishita Aruba.

Un arubiano di nacemento pero cu obviamente a crea un pensamento asina distinto cu hopi presente a considere un falta di respet pa un persona bin papia asina di un Universidad.

Comentarionan despues tanto pafo di e sala como den fin di siman tabata hopi.

Entre otro riba rednan social, hopi cu tabata sea presente of no, a duna nan comentario riba e anochi aki y su orado dr Eva Latham.

E hecho cu Latham mes a declara cu e no por duna solucionnan na e problemanan menciona, esei no ta su trabou.

Esei no ta kita afo, segun Latham cu mester por educa intelectualnan cu cierto conocemento moral. "Pasobra educa intelectualnan sin esaki, ta conduci na barbariconan educa. Algo cu no ta bon den nos sociedad.

LOGRO PA UNIVERSIDAD?

Cu e universidad a score cu su orado principal, sigur ta sin mas. Pregunta pa hopi ta, si e la haci e Universidad mas bon cu malo of no.

Rector Thode ta kere cu e la logra e meta di netamente crea e discusion cu no ta hopi custumbra den un comunidad chikito.

Como tal, e ta aproba e loke a sosode y ta welcome cualkier discusion cu por sigui y surgi despues di esaki.❑

Abogado a remarca cu Den caso di violacion

Tres luna a pasa y ainda Fiscal ta buscando denunciantenan

ORANJESTAD – E homber S.F. a presenta den Corte y a wordo informa cu su caso lo wordo posponi pasobra ainda tin investigacion andando.

VIOLACION DI DOS MUHER

Fiscal a bisa cu S.F. ta wordo sospecha cu riba 4 April 2012 a viola persona femenino y dia 16 di Mei 2012 a viola un otro persona femenino. Segun Fiscal tin sospecho cu entre Januari te cu Mei 2012 tambe S.F. lo a haci mesun cos cu otronan. El a pidi Hues pa pospone e caso, mester haci mas investigacion. E la splica cu mester check yamadanan di telefoon, tin testigonan cu mester wordo scucha.

Te awor tin dos denuncia y no por bisa cu lo por bin mas denuncia. Fiscal no ta haya cu por laga sospechoso liber ya cu e por perhudica e investigacionnan cu tin cu tuma lugar ainda. Fiscal a bisa cu tin un otro caso di violacion pendiente y kier agrega e caso aki hunto.

SOSPECHOSO TA WORDO MENAZA

Abogado mr. Carlo a bisa Hues cu el a manda carta pa Fiscal mustrando cu e sospechoso no tin sintie sigur na KIA. Abogado mr. Carlo a reclama cu despues di 3 luna ainda Ministerio Publico ta buscando e denunciantenan. E sospechoso a bisa cu el a paga e muhernan pa tene relacion cu nan. Segun abogado, diahuebs S.F. a wordo ataca den KIA. E ta wordo menaza pa otronan den KIA. Hasta guardianan di KIA ta menace y intimide. E ta desea di wordo traslada pa un otro seccion na KIA. E abogado a pidi Fiscal pa yuda den esaki. E no ta haya cu su cliente lo mester keda sera pendiente investigacion. Hues a bisa cu e ta pospone e caso y cu e sospechoso lo mester keda encarcela. Hues a mustra cu abogado a pidi atencion pa situacion di sospechoso. Hues a bisa cu e mes no por haci nada y ta pidi fiscal pa yuda.

E caso a keda pospone pa 14 December pa 11'or di mainta.❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Waarschuwing ricibi door di Presidente di Parlamento no tabata na su lugar

ORANJESTAD – "Durante e reunion di ciere di Valero den Parlamento di Aruba, Presidente di Parlamento, Sr Paul Croes a duna mi persona un waarschuwing bisando cu mi lo a falta su persona respet y cu mi comportacion den Sala di Parlamento lo tabata inaceptabel. E waarschuwing aki no tabata na su lugar y mi ta lamenta cu nos Presidente di Parlamento mester a yega na e nivel aki pa malusa su poder pa aplica e reglanan di e Reglamento di Ordo di Parlamento cu double standards". Na palabra Xiomara Ruiz Maduro reaccionando riba e 'waarschuwing' cu e la haya durante e ultimo reunion di parlamento unda cu a trata Valero.

MALUSA WAARSCHUWING

"E ta bisto cu nos Presidente di Parlamento a malusa e waarschuwing aki como un medio pa silencia e voz di opocicion pa nos no sali na defensa di e Pueblo y di esnan den tribuna cu tabata wordo ataca personalmente pa nos Minister Otmar Oduber den Sala di Parlamento" Ruiz ta biusa. Enves cu Sr Paul Croes a hala atencion di e mandatario, e a dicidi di purba na silencia Ruiz cu un waarschuwing y a laga caminda habri pa Minister Otmar Oduber sigui ofende esnan den tribuna y de paso tambe haci chercha di tur e piscadornan na Aruba. " Insinuando cu ta pisca lo mi ta bendiendo den Sala di Parlamento" Ruiz ta sigui bisa.

INSULTA

Den e mesun reunion, nos Presidente di Parlamento a permiti pa un miembro di Parlamento insulta y hasta invita un persona den tribuna pa bay bringa pafor, sin cu Sr. Croes a tuma ningun clase di medida di ordo, mustrando asina cu nos Presidente di Parlamento ta masha partidario den su manera di catergorisa ki ora ta trata di falta respet den Parlamento y na su persona como Presidente di Parlamento. Ta bin aserca cu na ciere di e aña Parlamentario, un parlamentario a bisa palabranan ofensivo publicamente den e microfoon den pleno reunion publico faltando respet na henter Parlamento y e Pueblo di Aruba, pero aki si nos Presidente di Parlamento no a duna ningun waarschuwing y no a saca e parlamentario aki for di Sala di Parlamento conforme e poder cu e Reglamento di Ordo ta dune. "Nos Presidente di Parlamento a prefera di aplica double standards y laga nan sera e microfoon pa scapa su cara di mas berguensa, na lugar di a condena un acto inaceptabel asina cu un waarschuwing of expulsion for di Sala di Parlamento".

LAMENTO

"Pesey mi ta lamenta cu Sr Croes a yega na e nivel asina abou di malusa su poder como Presidente di Parlamento pa aplica double standards y purba di crea e imprecion den Pueblo cu mi lo a comporta mi mes na un manera inaceptabel den Parlamento y lo a falta su persona respet como Presidente di Parlamento" Ruiz ta sigui bisa. "E waarschuwing di Sr. Croes na mi persona mas bien ta muestra di double standards y e comportacion inaceptabel di un Presidente di Parlamento partidario" e ta finalisa bisando.❑

Segun partido MEP, durante ultimo tres aña

Tres edificio di Gobierno ta completamente neglisha y bandona

ORANJESTAD – Segun partido MEP, tin tres edificio di Gobierno cu ta para pa tres anja, neglisha y bandona mientras ta gasta placa otro caminda. Segun e partido heel, henter campaña pa eleccion di 2009 partido AVP a manipula pueblo cu nan tin solucion pa tur problema den e pais aki. Ainda un y tur por corda con nan tabata broma cu nan tin un plan, nan tin un team y cu ora nan drenta Gobierno nan lo sa di desaroya e pais aki positivamente.

PLACA LAGA ATRAS PA MEP A BAI PERDI

"Sinembargo kico nos por a mira durante e ultimo 3 añanan? Tur e sumanan cu Gobierno di MEP a laga atras na final di 2009, e.o. e 285 miyon florin di BBO di Valero, di cual 76 miyon a ser regala na e propio refineria aki, e 170 miyon florin di FDA y e restante di e placa di Plant N.V., e gobierno actual di AVP a hinca den extension di Bestuurskantoor (Cocolishi), Linear park, e bendita Tram, asfalt y klinkers, conferencianan relaciona cu energia berde, viahenan rond mundo di e ministernan, empleo na mas cu 300 coordinador activista di AVP, vakantie na Aruba pa e futbolistanan Hulandes, sponsorship na e equipo di Sparta, e boto di Wubo Ockels, TNO, Europa House etc." e partido ta bisa.

GASTO INNECESARIO

Segun MEP, tur e gastonan miyonario aki – mayoria di nan innecesariamente - a wordo haci durante e ultimo 3 añanan, pero di otro banda e Gobierno actual a neglisha completamente cierto edificionan cu te ainda ta wardando riba renobacion y un hotel cu te ainda no a wordo bendi, corda construi. Aki partido MEP ta referi na e edificio di ex-Ontvanger, e skelet cu tin casi 3 aña caba cu e ta para eynan 'sin padilanti, ni patras'. Tur biaha ta gaña cu lo bay tin un destaho publico pa cu renobacion e edificio aki, pero te cu awor, net nada! Tambe e edificio di ex-DOW cu di paden ya a ser converti den un chollerhouse, siendo cu Gobierno di MEP na final di 2009 a laga esaki den bon estado. "Hecho ta cu gobierno di MEP tabata tin e intencion serio di muda Warda di Polis di Playa pa e edificio aki, pero lamentablemente Gabinete Eman no kier a sigui cu e plan, pero a prefera pa laga e edificio deteriora y poco poco cay den otro" e partido ta sigui bisa.



Mientras cu Gobierno ta purbando di haya un operador pa ex Bushiri, e edificio ta para bandona pa basta aña.



Despues cu Gobierno a strip e ex edificio di ontvanger, e ta para keto bai como un ruina bandona.



Desde cu D.O.W. a sali, a tende hopi speculacion di ken lo tuma esaki pero e ta para bandona tambe.

EX BUSHIRI

Den cercania di e dos edificionan aki tin tambe ex-hotel Bushiri, di cual Gobierno di MEP ya tabata tin intencion di bende esaki cu Grand Melia y construi un hotel di 5 strea. Aki tambe lamentablemente Gabinete Eman y su Minister di Turismo Otmar Oduber a prefera di boycotia e proyecto di Grand Melia y te ainda – despues di 3 aña – nan no a logra pone un hotel na e sitio aki. Awor pa di tantisimo vez Gobierno ta warda te cu fin di luna, pa waak si Hard Rock Hotel lo cumpli cu su plan di construi un hotel na e sitio aki. E aspecto mas negativo ta cu tur e 3 edificionan aki ta keda den un area, caminda miles di turista ta transita y tur dia nan tin cu contempla e estado mahos di e edificionan aki, cual siguramente no ta contribui na e Aruba di 5 strea cu tur dia Promer Ministro Mike Eman ta broma cune. "Pregunta final ta, ki falta Gabinete Mike Eman cu te ainda nan no por a soluciona e problema di e edificionan aki? " e partido ta sigui puntra. ❑

Parlamentario independiente Booshi Wever cu mensahe pa Benny Sevinger

Apela caso Dump den un caso sumario pa keda cla mas lihe!"

ORANJESTAD – Parlamentario Booshi Wever kier pa si Minister Benny Sevinger apela e caso di dump, pa e haci esaki den un caso sumario ya cu esaki ta keda cla mas lihe. Tardansa lo dune solamente tempo pa uza su cheerleaders pa alarga e asunto. E Parlamentario tambe ta bisa cu e ta fada di insulto di hende sin base y a manda un mensahe cla e fin di siman aki: Esnan cu insult'e sin base tin cu wanta e consecuencianan. E ta referi entre otro na e clarificacion riba su supuesto caso di dump unda cu a keda indica cu lo no persiguie penalmente. Mientras cu segun Wever, e la clarifica tur cos via PG y Ministerio Publico, awor Minister Benny Sevinger ta hasi como sifuera cu e no sa di nada. Algun cu segun Wever, ta otro mentira y manipulacion.

CARTA NA BLANKEN

"Den mi carta di dia 11 di september 2012 , fuera cu mi a reclama sr. Blanken cu ta for di prensa mi mester a comprende cu e a informa Benny tocante su decision - mientras cu ami como e principal protagonista den e asunto, mester a wordo directamente door di Ministerio Publico - mi a puntra sr. Blanken tambe con ta para cu mi denuncia contra Benny, esta mi denuncia contra su denuncia falso" Wever ta bisa.

CONTESTA DI BLANKEN

Den su contesta segun Wever, Blanken tabata bastante cla, y e a confirma cu ya den su carta di dia 24 di april ultimo (4 luna pasa!) e a informa Benny (Sevinger), cu "despues di un investigacion extenso (= rigoroso segun Wever) di mas di 1 aña e a conclui cu e NO ta mira motibo ni pa investiga ("opsporing"), corda pa persigui ("vervolging"). "Cu conocimento di e 6 veredictonan na mi fabor, hasta den hoger beroep, ademas cu e carta di dia 24 di april 2012 den su man, Benny (Sevinger) a sigui acusa mi di corupcion den e proyecto di Parkietenbos, y a haci un denuncia falso contra mi persona. Esaki tabata motibo pa ami na mi turno entrega un denuncia pa denuncia falso contra minister Sevinger" Wever ta sigui bisa.

APELA VIA CASO SUMARIO

Y awor mi a compronde cu Benny kier bai Hoger Beroep cu e decision di Ministerio Publico! Mi ta pidi Benny pa bai den un Kort Geding si, pa un bez pa semper e sera su boca den e asunto aki! Pero sigur e lo no hasi esey, pa e cos aki tarda, pa e y su cheerleadernan sigui teima riba e asunto aki. "Den mi carta di dia 13 di september ultimo mi ta recorda sr. Blanken riba e denuncia aki, ademas riba mi denuncia pa menasa, insulto y difamacion na Canal 90 di algun siman pasa." Wever ta sigui bisa .

"E declaracion di Sr. Blanken ta un aviso pa tur esnan cu kier sigui insulta mi, difama mi y acusa mi di corupcion den e proyecto di Parkietenbos, cu inmediatamente despues di tal expresion lo mi entrega un denuncia na ministerio publico. Ta basta na insultonan sin base! Awor en adelante lo bo mester carga e consecuencianan di bo expresionnan!" ta ultimo palabra di Parlamentario Booshi Wever. ❑

"Even my current account pays me interest"

Discover this and other benefits of our exclusive Platinum Banking products and services

Take the hassle out of banking. Indulge yourself with the first class treatment of Platinum Banking, designed for clients with broad banking needs and little time. Enjoy the unique package of flexible high end products with a dedicated Platinum Banking Account Manager, in the surroundings of your office or ours.

Bring ease to your life.
Visit www.arubabank.com

Arubabank® understands

BON DIA Aruba

ZUMBA CONCERT Part 2
RED CARPET Edition
Visit BurgerKingAruba to participate in FREE Ticket Raffles.
BK POSITIVE STEPS
BURGER KING
DRESS-UP AS A STAR AND WIN FABULOUS PRIZES
TIX @ CD's & More or C. Dep. Frans F. During class hours.
With special acts by Janiro Eisden C-zar Olarte Derrick Huntington Angelo Figueroa and DJ101
POWERED BY: ARUBAZUMBAFITNESS
Parking Lot Complejo Deportivo Frans Figaroa | Wednesday Sep. 26th | TIME: 7PM - 9PM | FEE: Afl. 20,00 | Arubazumba Members Only Afl.15!

Polis ta detene y sera chofer burachi

SANTA CRUZ—Diabierna 01.25, polisnan riba patruya riba caminda Kibaima-Tanki Flip, ta mira na haltura di 88 Food Mart, un chofer coriendo auto iresponsabel. Polis a para e chofer y a resulta cu e tabata bou di influencia di alcohol. E chofer R.L.H, naci na India di 43 aña a keda deteni y hiba warda na unda el a keda sera pa buracheria.❏

Polisnan ta haya plantacion di marihuana na Juana

JUANA MORTO—Diasabra 12.30, Central di polis ta haya informacion cu den mondi tras di un cas na Juana Morto tin un plantacion di mariwana. Polisnan a bay busca y a cana rond den mondi y a topa cu un plantacion di 40 mata di mariwana.

Polis a confisca tur e matanan y a entrega nan na departamento di Droga.❏

Muhe ta rabia cu el a haya but

SAN NICOLAS—Diabierna anochi 20.00, Polis motorisa ta mira na haltura di Wendy"s Cura Cabay, un chofer femenino ta core sin faha di seguridad. Polis a para e chofer, cu na principio no kier a para, pero despues polis a logra pare. Polis a duna un but y el a bira onbeschoft contra polis, como cu e ta persisti cu e tabatin su faha bisti. Polis a bise cu si e no ta di acuerdo e por bay Huez, locual e muhe a bisa cu e ta haci tambe. Despues cu polis a subi e brommer pa bay, el a bay den direccion di polis y a bira masha onbeschoft contra dje y a papia palabranan malo y insolente y contra e polis. Dor cu e tabatin mucha chikito den e auto, polis a lague bay.❏

Cliente ta laga tas den Wendy's y nan ta haye den bari bou di saco di sushi

PALM BEACH—Diasabra 01.22, Central ta bay na Wendy's Palm Beach pa un tas cu a worde perdi. Na e sitio, polis ta papia cu e homber M.B. di 32 aña, kende ta bisa polis cu e tabata come cu su ruman den e restaurant y nan tabata e ultimo clientenan cu tabata den e luga. E ta bisa cu hasta e personal mester a habri porta pa nan sali, como cu e restaurant tabata sera caba. Ora cu el a yega cas, el a corda cu e tas a keda den e restaurant. Mesora el a bay bek, pero e personal no kier a habri e porta pe. Dor di e glas , el a mira cu e tas no tabata colga mas na man di e stul. Como cu e tabata ultimo den e restaurant, e ta sospecha cu ta un trahado mes lo mester a coy e tas. Ora cu a haci un investigacion, nan a bin haya e tas den baño, bou di un saco di sushi den e baki di sushi. For di e tas 70 dollar a disparce. E manager a bisa cu e ta bay mira e video. ❏

Cacho ta causa destruccion na bumper di auto

CASHERO—Diasabra 02.45, Central ta manda polis na un cas na Cashero pa un problema cu cacho. Na yegada polisnan ta papia cu e homber J.H. di 28 aña, kende ta bisa polis cu desorden di cacho a lante for di soño. Ora cu el a sali pafo, el a mira cu e cachonan di su bisiña ta ranca bumper di su auto. Ora cu el a bay papia cu e doño di e cachonan, a start un discusion. Polis a bay papia cu e doño di e cachonan e homber C, y bise cu e tin responsabilidad di e cachonan y gasto haci na e auto. E la bisa polis cu e ta bay paga e gastonan. Polis a pone J.H. na haltura. Polis a bisa C, si e no tin cura pa e mara e cachonan. Segun J.H, a bisa polis cu ta di tres biaha cu e cachonan ta destrui su auto. ❏

Compra y Venta
Bachue Joyeros
Grabamos y/ of marcamos tur sorto di metalnan yama of bishita nos.
Abo! No tin tempo pa laba y seca bo paña pasa y laganan na:
AQUA Laundry
BACHUE JOYERIA COMPRA Y VENTA
BEAUTYSALON & SPA PRETTY WOMAN
AQUA LAUNDRY
Relojes, Pulseras, Cadenas, Dijes
Compramos, Vendemos
Arreglamos todo Tipo de Joyas
Contamos con un buen surtido de Pulsera y Baterias para relojes
Abierto de 9am - 1pm / 2pm - 6pm
Tel: 587-3940 / Cell: 592-9055
Fax: 587-2478
bachuejewelry@setarnet.aw
Habri di Dialuna pa Diasabra 8:00 am NON 8:00 pm
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm
Tel: 587-0772
Tanki Leendert 178-A

FAVI
"FAVI FUNDACION CU VISION"

Homber no kier mira pa yiu y ta maltrata e mama

WASHINGTON—Diasabra 15.50, Polisnan ta bay na un cas na Washington pa un maltrato. Na yegada polis ta papia cu e muhe C.A.R. naci na Santo Domingo di 22 aña, kende ta bisa polisnan cu el a hiba su yiunan eynan, y e homber J.B.T.M. naci na Colombia di 40 aña, no kier tuma encargo di e muchanan. J.B.T.M, a rabia y a destrui e glas dilanti di e porta di auto. Despues el a ranca C.A.R. na su cabey y a ranke sake for di auto. Polis a bay na un otro cas na Washington, na unda e homber a bay sconde.

Polis a papia cu e habitantenan, y nan a bisa cu e no ta eynan, pero cu un otro persona a bin buske. C.A.R. a bisa polis cu e ta bay dokter y despues ta bay duna keho na Recherche. ❑

Pelea formal entre ex amiga y su amigo cu su amiga nobo

SAN NICOLAS—Diadomingo 00.10, Central ta manda polis di San Nicolas na Fang Restaurant, pa un problema y pelea. Na e sitio, polis ta papia cu e pareha C.van R, naci na Hulanda di 48 aña y e homber J.R. di 40 aña. C. van R, ta bisa polis cu e ex amiga di e homber , e muhe L.J. naci na Santo Domingo di 32 aña a yame y bise cu e ta den Fang Restaurant. C. van R. a bay den e restaurant y L.J. a pushe y a kibra su blusa. E homber J.R. ta bisa polis cu e tin cuatro luna cu nan a kita for di otro, pero e ta sigui molesti'e y su amiga nobo. Durante e pelea, e homber J.R a bay para meimei di nan dos pa para e pelea, pero L.J a bringa cune. Polis a mira cu su camisa tabata na sanger. L.J, despues a bay para pafo y e tambe tabatin rasca na su cara y su blusa na sanger. E no tabata kier a haya asistencia medico. Tur tres tabata hole alcohol. Polis a bisanan pa nan bay cas y durante dia nan bay duna keho, si nan ta desea. ❑

Mas chofer burachi kita for di caminda

PIEDRA PLAT—Diadomingo 00.15, Central ta manda polis na Mido Restaurant, pa un chofer cu ta core auto iresponsabel. Na e sitio, polis ta mira un Hyundai preto A-25382 y e chofer para pafo. Polis a puntre si e ta stuur e auto, el a bisa cu su casa ta stuur, pero el a bay baño den e restaurant. E homber A.C.R. naci na Aruba di 24 aña, tabata basta burachi y no tabata por a para riba su pia. A resulta cu el a gaña polis y ta e mes tabata e chofer. El a cuminsa papia bruha y polisnan a bay pa detene, pero el a resisti su detencion. Ora cu el a haya un par di klap educativo, el a para keto y polisnan a detene y hibe warda, na unda el a keda sera pa buracheria. ❑

Muhe no kier ex amigo mas na su cas

PIEDRA PLAT—Diasabra 03.55, Central ta manda polis na un cas na Piedra Plat, pa un persona indesea.

Na yegada polis ta papia cu e muhe R, kende ta bisa cu su ex amigo F.M a bin eynan y e no kier pa e bin su cas. Polis a papia cu F.M. y e ta bisa cu ainda e ta namora di R, pesey el a bin pa papia cune. El homber a bay for di e sitio, pero a core iresponsabel. Polis a pare y a nota cu e tabata basta bou di influencia di alcohol y no por para riba su pia. Polisnan a detene. ❑



Bo tin planes pa cumpra of traha bo mesun cas?

Haya mas cu simplemente interesnan mas abou!

Cual sea ta bo planes, grandi of chikito, pasa na RBC Royal Bank® y nos tey pa yuda bo.

› Guia financiero amplio y completo
› Interesnan reduci riba bo Hipoteca
› Bon deal riba paketenan di Hipoteca y tambe Credit Card

Aplica awe mes y haya chens di gana un di e tres gift certificates nan te cu un balor di Afl.1500.

Pa mas informacion yama nos RBC Service Line na 588.01.01, pasa bishita un di nos branchnan of subi riba nos website www.rbc.com/caribbean

Strength at Work for You

E interes efectivo di Hipoteca durante campaña ta varia entre 6.75% cu 6.95% APR p.a. I Despues di campaña interes lo bira 7.95% APR p.a. I Pa hipoteca ta obligatorio pa sera un Seguro di Bida y Seguro di Candela na nomber di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. I Gastonan di Seguro di Candela y Seguro di Bida ta basa riba e balor di e cas y salud di e persona I Gastonan di administracion ta equivalente na 1.75% di e balor di e prestamo si e wordo financia dor di Fondo di Garantia y 1.5% si e no wordu financia dor di Fondo di Garantia. Den caso di cancelacion mester notifica RBC Royal Bank (Aruba) N.V. por escrito un minimo di 3 luna adelanta, sino tin cu paga un boet di 3 luna di interes adicional riba e balansa di prestamo I RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta reserva su derecho di aprobacion I Condicionnan general lo keda aplicabel I E oferta aki ta valido te cu dia 30 di september 2012.



RBC Royal Bank

DD Brakes & Auto Parts
SERVICE CENTER
CHASSIS PARTS
WATERPUMP
OVERHAUL
WHEEL BEARINGS
C.V. JOINT
BRAKE SYSTEM
FULL SERVICE
SHOCKS REPLACEMENT
TIMING BELT
OIL CHANGE
CLUTCH KIT
MOTOR SUPPORT
PARADERA 143, TEL:5883410 / FAX:5883411
OFFERING BEST CUSTOMER SERVICE

Gobernador cu buelta di orientacion forma un gobierno interino

WILLEMSTAD – Gobernador a cuminsa un buelta di informacion pa wak si por yega na un gobierno interino.

Mientras tanto informacionnan cu Bon Dia Aruba a haya ta haci mencion di e hecho, cu e despacho di prome minister no a bay di acuerdo pa publica un informe general pa prensa di Palacio di Gobernador pa loke ta trata e buelta pa forma un gobierno interino. No ta masha cla di con a duna e ordo aki.

Berdad ta, cu Bon Dia Aruba y otro medionan a sinta warda e informe, mescos cu tur otro informe di Gobernador ta canalisa via di despacho di prome minister. Palacio di Gobernador no tin su mes servicio di informacion. Finalmente Palacio di Gobernador a pone e informe ey riba e website di Gobernador for di ayera tardi.

NOMBRAMENTO DI FORMADOR

E participacion ta bisa, cu Gobernador a ricibi e mocionnan di desconfiansa contra e ministernan di gabinete Schotte cu un mayoria a acepta den e reunion di dia 13 di september ultimo. E mayoria aki a pidi Gobernador pa retira tur minister den forma inmediato cu excepcion di e ministernan Koeiman y Trinidad cu por keda te ora forma un gabinete interino. Nan a pidi tambe pa nombra un formado pa forma un gabinete interino cu mester sinta te ora tin un gabinete nobo a base di e resultado di e eleccionnan di dia 19 di october 2012.

POSPONE REUNION

En conexion cu e peticion aki Gobernador a cuminsa un buelta di orientacion. Lo papia cu vice presidente di Raad van Advies Carl Gruning y señornan Asjes, presidente (saliente) di Staten y Dean Rozier, eligi e siman aki como Presidente di Staten. Lo papia tambe cu e lidernan di fraccion y prome minister demisionario Gerrit Schotte. Awe mainta Sr. Gobernador a ricibi lider di fraccion di e partido mas grandi den Staten Sra. Emily de Jongh-Elhage. Sra. De Jongh-Elhage a haya un invitacion pa un reunion 6or di atardi, pero a pospone e reunion despues cu un sobrino di e ex mandatario a bay sosega ayera merdia.

Na ultimo ora prome cu nos a bay imprenta, nos a haya e comunicado di Sra. Nydia Adam di e Ministerio di Asuntonan General, casi 20 ora despues cu Gobernador mes a pone riba su website.❑

PAR: Polucion di Isla ta baha cu 70%

PAR ke importa gas natural pa baha prijs di awa y coriente!

WILLEMSTAD - Partido PAR ta kere cu si Corsou cuminsa importa gas, esey ta solucion di hopi di nos problemanan. Un refineria trahando cu principalmente gas lo baha e polucion enorme den nos pais cu 70%. Ademas, e lo nifica un reduccion di tarifa di awa y coriente, asina lider di PAR Emily de Jongh-Elhage a anuncia.

DOCUMENTO DI VISION

Siman pasa e partido aki a presenta cu su vision con mester atende e diferente areanan di problema den nos pais, den loke el a yama documento di vision. Un cos esencial ta, cu mester tin confiansa.

Pero pa sali for di e crisis aki nos mester uni den dialogo, segun e lider politico cu a identifica 4 tereno cu mester bay traha riba dje.

BOGA PA SOLUCION

Na prome luga, nos mester tin un bon maneho financiero cu ta logra cu consulta amplia cu tur sector financiero, entrega di un presupuesto realistico, un evaluacion rapido di nos situacion financiero y e partido geel ta boga pa un solucion pa elimina e medida di instruccion cu Corsou a haya di gobierno di Reino, mediante un plataforma di dialogo caminda hunto cu tur sector, sector social, sector di salud publico y otronan pa hunto yega na un solucion con ta bay atende e problemanan cu nos pais ta confrontando.


Sra. Emily de Jongh-Elhage

CRISIS LABORAL

PAR ta na fabor pa hiba un maneho pa promove nos economia. situacion ta hopi dificil awor aki. Bo ta tende di negoshinan cu ta cera, otronan cu ta manda hende cas. Ta un cos fastioso, e lider di e partido a declara. E problema ta cu Corsou ta den un crisis laboral.

Pa economia crece, mester pone mas tanto hende posibel na trabou. Pero hobennan mester di preparacion. Trabou mester bay 100% pa hende local, pero nan mester ta bon prepara, el a agrega. Criminalidad creciendo, el a bisa paso no tin trabou.

BENEFICIO DI GAS

Emily de Jongh-Elhage ta kere den uzo di gas natural. Den su programa di accion e ta boga pa Corsou cuminsa importa gas natural cu barco for di exterior. "Corsou no tin gas. PAR ta kere cu ta un wega ta hungando, nos no tin gas. Si nos tin gas mes na cierto parti, nos tur aki ta muri bay sin weita esaki", el a indica.

Importacion di gas tin beneficio grandi pa Corsou el a bisa. Refineria, uzando gas den su operacion por baha polucion cu sigur 70%. Ademas, uzo gas Aqualectra por reduci prijs di awa y coriente. El a splica cu por importa gas via barco y despues distribui esaki atraves di pipa.❑

september specials
From Afl. 200.00 and up
Coby MID8020 Kyros 8" 4G new tablet
From Afl. 250.00 and up
Coby MID8024 Kyros 8" 4G new tablet
Afl. 1350.00 Apple Ipad 3
Also available: Samsung galaxy tablets 7" and 10.1"
Accessories for: HTC Sensation Xl, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Hp Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 999.00
Hp Acer 10.1" 1Gb 320 Gb afl. 610.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00 and $ 15.00
and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc......
Dragon Cd & Electronics
Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999
open 9.00 – 13.00 and 14.30 – 18.30 hrs.

Anthony Godett a haci entrega ayera tardi:

10 Mocion pa manda gobierno cas ta cerca gobernador

WILLEMSTAD - Gobernador di Corsou Frits Goedgedrag, awor aki ta den posesion di e 10 mocionnan cu ta pidi pa manda tur e 9 ministernan di gabinete di prome minister Gerrit Schotte cas. Palabra awor ta, na gobernador, asina Anthony Godett a declara ayera tardi, despues cu e la baha e trapinan di palacio di gobernador.

REUNION FRUCTIFERO

Godett a cualifica e reunion cu gobernador como ameno y fructifero y cu el a sinti su mes comodo cu e reunion. El a bisa cu el a entrega e 10 mocionnan na gobernador, cu ta inclui 9 mocion pa manda e 9 ministernan cas, ta inclui tambe un mision den cua e grupo di 11 ta urgi gobernador pa despues cu e manda e gabinete di Schotte cas, nombra un informador mas lihe posibel cu mester bay atende e situacion financiero delicado di Corsou, e problema creciente di criminalidad y varios otro punto cu mester haya atencion urgente. Den e mesun mision e grupo ta bisa di ke garantisa tambe continuacion di eleccion di 19 di october awor.



Sr. Anthony Godett

Banda di e mocionnan aki, Godett a entrega tambe e lista di orador durante e reunion diahuebs ultimo, e lista di presencia, e notula di e reunion y algun documento mas cu e no a menciona den forma specifico. En todo caso, tur ta documento cu ta proba cu loke e mayoria di 11 parlamentario a haci ta legal, el a bisa.

"Ami a cumpli cu mi tarea. Awor mester ehecuta e decision di parlamento. Palabra ta na gobernador," Anthony Godett a enfatisa. El a bisa cu e ta considera cu su tarea a termina, pero mas ainda, cu e ta considera cu a yega un fin tambe na e periodo di intimidacion.❑

Minister Carlos Trinidad a entrega e documento:

Konseho Supremo Elektoral a haya su mes presupuesto



Riba e foto por tira un bista di e comision encarga di Konseho Supremo Elektoral.

WILLEMSTAD - Konseho Supremo Elektoral tin su mes presupuesto, un presupuesto aproba pa gobierno di Corsou. Minister di Gobernacion, Planificacion y Servicio Carlos Trinidad ayera a haci entrega oficial di e presupuesto na presidente di Konseho Supremo Elektoral Geomaly Martis.

FUNCIONA INDEPENDIENTEMENTE

E presupuesto aki ta algo mas cu 1 miyon florin, cu ta mas o menos igual cu e eleccion ultimo, cu ta esun di 2010. Segun minister Trinidad, entrega di e presupuesto ta cuadra cu su punto di salida di maneho, cu Konseho Supremo Elektoral mester funciona mas independiente posibel.

Trinidad a haci e promesa aki, esta cu e lo mete cu funcionamento di Konseho Supremo Elektoral, dia el a instala e conseho algun luna pasa. Ta p'esey e Konseho awor tin su mes presupuesto, el a ripiti, pa nan por ehecuta nan tarea.

PRESUPUESTO

Geomaly Martis, di su parti a remarca cu e presupuesto ta abarca casi e mesun suma cu eleccion pasa.

El a indica cu si t'asina cu e montante ta un tiki mas halto, pa factornan cu ta necesario. Den e presupuesto aki a inclui un suma pa e trabou di overtime cu mester traha den e periodo di eleccion.

Nos a scoge pa un acercamento integral, el a agrega.

GASTONAN EXTRA

E gastonan extra a encera tambe extra personal. E ta inclui tambe pago na hendenan cu mester zorg pa autoridad y siguridad, pa tur cos cana manera mester ta. Un otro factor substancial ta imprenta di e carchinan di vota. E calculacion ta cu ta den careda di 120 mil carchi di vota mester imprimi.

INFRASTRUCTURA

Tambe mester tene cuenta cu gastonan cu tin di haber cu infrastructura. Un aspecto interesante ta cu Konseho Supremo Elektoral lo zorg pa e urnanan electoral ta completamente accesibel, tambe pa personanan cu un cierto desabilidad fisico.

Manera ta conoci, esaki tabata un peticion specifico di minister Carlos Trinidad, pa atende e punto aki cu e diligencia necesario. Tur urna electoral lo ta accesibel, tambe pa e hendenan den rolstoel, Geomaly Martis a agrega.❑



Purba bo suerte sin risico

For di 17 di september te cu 1 di oktober, 2012
y nos lo duna bo $10 pa purba bo suerte na nos mashinnan.

No duda di nos palabra.
Nos slotsnan ta duna mas tempo di entretenimento, diversion y mas premio.

Nota: Bo mester ta miembro di e Players Club pa ta eligibel pa e beneficionan aki y mester presenta un ID valido (rijbewijs of paspoort).



Pa mas informacion relaciona cu e promocion aki, yama nos Players Advantage Club na 586-1234 ext. 4583.

Investigacion di 'Kennis voor Korsou' ta revela

Tur studiante kier regresa cas

Preocupacion mayo: Politica!

WILLEMSTAD - Tur studiante a core stage na Corsou ta hopi interesa pa regresa nos pais. Esaki ta sali na cla for di un investigacion cu 'Kennis voor Curaçao studenten' di e organisacion Wereld Stage na Corsou, a haci entre e studiantenan cu a participa na e programa. Segun e investigacion tur e participantenan kier regresa Corsou Stichting Kennis voor Curaçao cu ta lanta for di seno di ta Wereldstage, tin como meta pa stimula Antianonan cu formacion halto pa regresa nan pais.

INVESTIGACION

Awor cu e temporada nobo a habri Kennis voor Curaçao, recientemente a tene un investigacion cortico entre di 450 ex studiante kende via Kennis voor Curaçao, a core stage den e periodo di 2007 – 2012.

40 porciento di e studiantenan ainda ta studia pa loke cu nan a core stage na Corsou.

8% ta sigui un opleiding di master y mientrastanto 42% a finalisa nan estudio y obtene un diploma.

30 % di e participantenan a regresa Corsou pa trabou. 25% dje ex studiantenan ta indica, cu nan kier regresa Corsou centro di 1 aña, 16 % kier regresa Corsou denter di 2 aña, 37% di e studiantenan kier ta na Corsou denter di 5 aña y sobra 22% , despues di 5 aña.





SENTIMENTO DI 'CAS'

Riba e pregunta kico ta e motibo di mas importante pa regresa Corsou, e ex studiantenan a indica, cu e ta sentimento di ta na cas y tambe famia. For di e reaccionnan a sali na cla tambe cu duna contribucion na Corsou pa medio dje conocemento cu nan a haya, ta un factor hopi importante pa e studiantenan.

KICO TA E COSNAN POSITIVO NA CORSOU?

Riba esaki e studiantenan a indica banda di e factornan di famia, bida pafo di cas y solo, e potencial di Corsou, posibilidadnan pa sigui desaroya. Pero tambe e netwerknan simpel, sin distancianan cortico a haya mencion cerca e studiantenan.

Sinembargo, segun e ex studiantenan ainda por drecha hopi cos na Corsou. Como number 1 e studiantenan a menciona politica. E otro puntonan di preocupacion segun e studiantenan ta desaroyonan riba tereno di: Enseñansa, cuido, finanzas y economia.

HULANDA TA BON PERO NO TA TUR COS

Tin aspectonan positivo relaciona cu e bida na Hulanda, pero tin cosnan negativo tambe. E studiantenan ta indica, cu e sentimento di libertad, desaroyo personal y posibilidadnan pa crece ta experencianan positivo. Banda di e tempo, e ex studiantenan ta experencia Hulanda como caro, e presion di trabou ta halto y ta reina un mentalidad cu tur hende ta pa wak solamente pa nan mes.

Na final di e investigacion 'Kennis voor Curaçao' a pidi e studiantenan pa describi e lema 'Un Dushi Corsou'. A surgi hopi reaccion agradabel riba e peticion aki di cua "Kennis van Curaçao' a haya cu a resalta: "Corsou: e curason di Caribe". Esaki ta describi fuertemente e motibo di kier regresa Corsou despues di a studia na Hulanda. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e hobennan cu a participa den e investigacion cu "Kennis voor Curaçao"studenten.❑

Opportunity
NEXT EXIT

The Renaissance Aruba Resort & Casino has the following job opportunity

Front Office Agent

Overall responsibilities & function description:
- Performs front office functions, maintaining and promoting hospitality at all times; welcoming and serving guests in a courteous, efficient and friendly manner, both face-to-face and on the phone. As part of this job it is required to: demonstrate good computer skills; check in and check out guests from hotel; accurately handle cash and charges; stand for long periods of time; present a friendly, outgoing, energetic and guest service oriented demeanor. Be able to adhere to the departmental & hotel rules & regulations at all times.

Required skills:
- High School diploma
- Be a good team player & motivator.
- Able to work independently and with goal oriented attitude
- Dynamic and strong working ethics with fluent multi-lingual communication skills.
- English language verbal communication fluency.
- Able to work flexible hours including holidays, weekends & "rush" hours as & when required

We offer you:
A career in one of Aruba's largest and best performing tourist resort, while our combination of pay and benefits are amongst the best on the island.

Please send your application to the attention of:
Human Resources Department,
email : iwilson@arubarenaissance.com
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba.
Telephone 297-5836000 or Fax 297-5236386

R
RENAISSANCE®
ARUBA RESORT & CASINO

A new twist on Play and Stay...

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN

HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hitess.com

For Sliding Gates

120V

DEIMOS Kit
1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Control
1 Photocell
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m

AFL. 1.399,50

BFT

Horarios: Dialuna-Diabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra : 8:00 am - 12:00 pm

Jama nos na 588-5966

TRADE MARK
Heineken®
open your world

enjoy responsibly

GREEN VILLAGE

MAINSTREET SAN NICOLAS

SATURDAY
29 SEPT
7.00 P.M. - 1.00 A.M.
LIMITED VENUE CAPACITY
PRE SALE 25 FLORIN
@ DOOR 35 FLORIN

URBAN STAGE
DA RIDLAZ
DJ ZOONTJE - R01 | BASIC ONE
DJ VIBES | 101

ELECTRONIC STAGE
DISCO TRASH FEATURING MITCHELL NIEMEYER & (MC) MR. V.I.
MISTA T | NUTZ BEATZ | BIG RIG

MAIN STAGE
GYPTIAN | J BALVIN
UPGRADE | D'LICIOUS | LE GROOVE | MIKE'S DISCO

TICKETS AVAILABLE @ Valero Palm Beach - Valero santa cruz - Valero Essovile - Valero Boulevard
Salad Skate Shop - Bula Surfshop - Dragon CD - Manuelito's

18 + EVENT





Airco ta pega candela den un camber na un cas na Sero Patrishi

ORANJESTAD - Diasabra merdia pa mas o menos 1or y 45, ta drenta un informe cu e cas Sero Patrishi 106 lo ta na candela. Mesora a manda Brandweer na e sitio. E casnan aki ta e casnan di dos piso na Sero Patrishi. Un candela a cuminsa den un camber riba e di dos piso. Segun e habitante e la wak e candela y kier a bay ariba cu e slang di awa pero ora e la mira hopi huma a cuminsa sali for di e camber aki e la baha bao y yama brandweer kende nan a yega hopi lihe na e sitio. Aparentemente ta trata di un kortsluiting cu lo a cuminsa den e airco. Rapidamente Brandweer a controla e candela y no tabata tin ningun persona herida pero si e cas a sufri daño di awa y huma.❑


E cas unda e candela tabata.


Brandweer a mesora a domina e candela.


E airco cu a kima.



South Beach Lounge
The Best Entertainment Place On The Island
WEEKEND AND HOLIDAYS From 5:00pm - 3:00am
DURING THE WEEK 5:00pm - 1:00am
For the best and Authentic Lebanese and Mediterranean Food
Yalla Yalla
Middle Eastern Food
FOR THE ORIGINAL SUSHI HERE IN ARUBA
HOUSE OF JAPAN
THE BEST SUSHI PLACE
ALL LOCATED AT THE SOUTH BEACH CENTRE
Sunday thru Thursday from 5:00pm - 1:00am
Friday and Saturday from 5:00pm - 2:00am
RIBA TUR DIALUNA Y DIARANSON PRIJS DI DOLLAR TA BIRA FLORIN
PA TUR NOS HENDENAN LOCAL Y MESTER POR TIN UN ID LOCAL VALIDO

Accident na Sero Blanco cu dama cu kap hundo na su frenta

ORANJESTAD - Diasabra anochi un rato prome cu 7 or y mei, ta drenta un informe di un accidente cu hende herida na Sero Blanco na altura di e ex Supermarket Morocho. Mesora polis y ambulance ta bay na e sitio. Na yegada polis ta topa un dama cu un kap hundo na cabes y tabata sangrando hopi. Ambulance Segun declaracionnan di testigo cu e Toyota Yaris preto A 45347,tabata biniendo di pariba y a bay subi caminda principal di Sero Blanco y no a calcula e speed di e auto Celta Blanco A 17514, cu tabata biniendo di pazuid y ta dal den e yaris bira cara cara pariba. Den e impacto e dama cu tabata sinta na banda lo a dal su cabez y a ricibi un kap na su frenta. Polis a sera ambos banda di caminda pa por a haci nan investigacion. Despues cu personal di ambulance a trata e dama na e sitio a transporte pa hospital.❑



E dama herida sinta ta warda riba ambulance mientras algun persona ta papia cune otro ta wanta un paña riba e kap pa controla e sangramento un poco.



E auto blanco envolvi den e accidente, e auto aki tabata biniendo di pazuid riba e caminda principal y e Yaris a sali su dilanti.



E chauffeur di e Celta Blanco.



E Toyota Yaris envolvi cu a haya sla na e banda patras di chauffeur.


KOOYMAN
MEGASTORE


LEGRAND MOSAIC
SYSTEMA DI SWITCH
SPECIAL
• Calidad halto
• Desiño exclusivo
• Apropia pa systema Europeo y Mericano (110V & 220V)
Oferta ta valido di 17 di september te cu 7 di october 2012, of tan ten tin den stock.




Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 • dialuna - diasabra: 8am - 6pm • diadomingo 9am - 1pm • www.kooymanbv.com

Truss di aluminio a cay ariba bishitante na Mega Car Sale na Camacuri



Momento cu personal di ambulance ta prepara pa hinca e victima den e ambulance pa transporta e victima pa hospital.



Personal di ambulance trahando cu e victima prome cu hinke den ambulance



E truss di aluminio cu a cai riba e victima.

ORANJESTAD—Diasabra 15.21, Polis ta haya un melding di un incidente cu a tuma luga na Camacuri, na Aruba Bank. Segun investigacion dor di e biento fuerte, un balki di aluminum cu ta wanta e lus lo a kibra y a cay riba un persona.

E victima C.D. naci na Aruba di 46 aña a haya fractura na su pia y tambe algun repchi a kibra.

Dor di esey, e tabatin dificultad pa hala rosea. Ambulance a hibe Poli, na unda el a keda interna. ❑

Economic Pack

1 Piece of Chicken + Chicken Strip + Mashed Potatoe + Soft Drink 16oz.









Afl. 6.75 (excl. Tax!)

sogood™

KFC Oranjestad • Sta. Cruz • San Nicolas • Palm Beach

Chauffeur ta perde control y ta dal riba un palo di luz den Avenida Milo Croes



E auto a dal riba un palo di lus y a haya hopi daño material.



Personal di ambulans sacando e chauffeur for di den auto.

ORANJESTAD - Diasabra marduga despues di 4 or y mei, ta sosode un accidente basta serio riba Avenida Milo Croes na altura di Complejo Deportivo Guillermo P. Trinidad, un chauffeur masculino manehando un auto preto A 19661 cu velocidad halto pa un of otro motibo a perde control baha for di caminda y a dal riba un palo di luz. E impacto tabata basta fuerte, e chauffeur a keda herida y tambe e auto a keda total loss. Polis y ambulance a presenta na e sitio y despues di a trata e chauffeur na e sitio a transporte cu urgencia pa hospital.❑

PIZZA BOB'S RESTAURANT & PUB
Happy Hour On Pizza
5 o'clock till 7o'clock
PAY FOR A MEDIUM AND GET A LARGE
HAPPY HOUR on DRINKS
5 o'clock till 7o'clock
Pick Up Call: 588-9040
LIVE MUSIC WEDNESDAY, FRIDAY & SATURDAY

Pasobra e tabata droga e momento di declaracion

Sospechoso di bendemento di droga ta nenga Hues di a papia berdad na polis

ORANJESTAD – E caso penal cu Ministerio Publico a presenta den Corte contra Michael Kelly, no a sigui. Fiscal a mustra cu e caso a bin dilanti pro forma y a propone pa e caso wordo trata otro aña Januari 2013. E acusacion contra Michael Kelly ta cu e tabata den posecion di cocaine hunto cu otro personanan entre 1 Juni 2009 te 25 Juni 2012. Abogado mr. Zara ta haya cu no tin interes pa mas investigacion den e caso. El a bisa cu Michael Kelly ta un first offender y e ta haya cu ta demasiado tempo pa warda te Januari 2013. E abogado a pidi Hues pa suspende e detencion di Michael Kelly.

REACCION FISCAL

Fiscal a reacciona mustrando cu Michael a wordo haya cu cantidad di droga empaketa pa bende. Segun Fiscal, Michael Kelly mes a declara cu e tabata bende pa 2 aña. Fiscal a bisa Hues cu comunidad no ta keda contento cu si mayan sali publica cu un sospechoso bendedor di droga a wordo laga liber pendiente di su caso. Fiscal ta haya cu Michael mester keda encarcela.

ABOGADO ZARA

Abogado mr. Zara a remarca cu e asunto di bendemento di 2 aña, ta algo cu mester atende den Corte y no por wordo uza como motibo awor den Corte pa laga Michael Kelly keda sera. Michael Kelly mes a bisa Hues cu e ta un usador di droga y ora el a declara prome biaha na Polis, e tabata hopi cansa y bou influencia.

HUES

Hues a bisa cu ta pospone e caso y ta haya cu tin motibo di peso. Enberdad no tin motibo di investigacion pero no ta haya cu mester suspende Michael Kelly su detencion. Esey ta nifica cu Michael Kelly lo keda encarcela den KIA te Januari 2013 ora cu su caso bin dilanti. ❑

Horta na hotel y gara despues di persecusion te na Babijn

Ladronnan ta horta auto te den parkinglot di hotel

ORANJESTAD - Diadomingo atardi pa mas o menos 2 or di merdia, un dama ta fia un auto cu ta aparentemente serca un mecanico pa drecha, pe por a bay purba su suerte na e bingo di Radisson Hotel y pa su mala suerte ora e la sali pa bay cas, e auto no tabata tey. E auto a ser horta den e parkinglot di Radisson. Mesora e dama a bay entrega un keho. Despues di un rato e auto a ser mira den area di Tamarijn cu Babijn, mesora polis a bay den e area aki y a mire pa djey cuminsa un persecusion. E ladron a perde control cu e auto y a bay para dilanti di veranda di e cas na Babijn 6J. E ladron a baha na awa lagando e auto a keda gestart unda cu tambe a haya su Blackberry. E la ser mira door di testigo y cu a bisa cu e ta un guy bruin, cabey largo, un poco yen. Mesora a cuminsa un buskeda den e area cu ayudo di helicopter. No a logra haya e ladron, pero si polisnan ta na altura ken e ta y nan lo bay su cas pa atende cu ne personalmente.❑

Polisnan ta haya plantacion di marihuana na Juana Morto

JUANA MORTO—Diasabra 12.30, Central di polis ta haya informacion cu den mondi tras di un cas na Juana Morto tin un plantacion di mariwana. Polisnan a bay busca y a cana rond den mondi y a topa cu un plantacion di 40 mata di mariwana. Polis a confisca tur e matanan y a entrega nan na departamento di Droga. ❑

I ♥ TO LOOK AND FEEL GOOD EVERYDAY OF THE MONTH
WITH LIBRESSE YOU CAN WIN A DAY OF PAMPERING AT THE SPA, A BRAND NEW WARDROBE AND MORE!
Buy any two (2) Libresse products and participate in a drawing for a SUPER PRIZE worth USD 1,000 in total, which includes: ♥A day of SPA, Hairstyling and Mani/Pedicure at Renaissance Hotel. ♥A gift certificate from Dianleri Boutique. ♥A gift certificate from San Marina.
We will also have a second prize worth USD 440 and a third prize worth USD 340 in gift certificates from Dianleri Boutique, San Marina and Maggy's Hair Salon.
Drop off your purchase receipts with two Libresse products mentioned on the receipt along with your name, ID and telephone number in the Libresse drop off box at the participating supermarkets (Ling & Sons, Certified, Chengs, Hua Run, New Food Center, Superfood, Hong Kong Paradera, Calidad and Martijn Trading).
FEEL SECURE, WEAR Libresse
Closing Date - September 29-2012 / Drawing Date - October 1st. - 2012

Despues di accidente na crusada di ex Adventure Golf y

Chauffeur deteni despues di a lanta cu ocupantenan di e otro auto y cu polis



Chauffeur cu a ser deteni pa motibo di su comportacion na e sitio



Daño material di ambos auto



Polis papiando cu e otro chaufeur



E Mazda a dal e Mercedes pushe mande riba un vluchtstrook



Polis atendiendo cu e personanan envolvi

ORANJESTAD -Diasabra pa mas o menos 1'or di marduga ta drenta un informe di un accidente na e luznan di trafico riba sasaki na altura di ex Adventure Golf.

Mesora patruya di Noord ta bay ne sitio y ta topa cu un situacion escalando caminda un di e chauffeurnan kier a bringa cu e ocupantenan di e otro auto.

Polis a hala su atencion e no kier a tende e a cuminsa lanta cu polis y pa evita pa e situacion bay for di man polis a tuma e desision di detene y hinke den e dogcatcher, pa ora nan termina ne sitio hibe warda di Noord pe duna cuenta di su comportacion. E chauffeur cu a ser deteni tabata manehando un Mazda Blanco A 13460, e no a respeta e lus cora y a pasa bay dal e Mercedes Benz A 5737, cu tabata tin lus berde e momento ey y cu tabata bayendo panort.

Afortunadamente no tabata tin heridos y e daño material no tabata hopi.❑

Vondellaan 2, Oranjestad - Aruba Tel.: 582-2888 Fax.: 583-6529

SCOL DI MUSICA RUFO WEVER

OPORTUNIDAD PA SIGUI LES DI BAHO ELECTRICO

SCOL DI MUSICA RUFO WEVER

Ta ofrece na:

Cas di Cultura piso ariba - Oranjestad;
les di baho electrico.

Pa informacion y/of inscripcion por tuma contacto cu administracion di Scol di Musica Rufo Wever entre 2'or y 6'or di atardi na telefon 582-2888 of na Cas di Cultura piso ariba.

Vondellaan 2, Oranjestad - Aruba Tel.: 582-2888 Fax.: 583-6529

SCOL DI MUSICA RUFO WEVER

OPORTUNIDAD PA SIGUI LES DI CUARTA

SCOL DI MUSICA RUFO WEVER

Ta ofrece na:

Cas di Cultura piso ariba - Oranjestad;
les di cuarta.

Pa informacion y/of inscripcion por tuma contacto cu administracion di Scol di Musica Rufo Wever entre 2'or y 6'or di atardi na telefon 582-2888 of na Cas di Cultura piso ariba.

Advantage, Obama



CHARLES M. BLOW
© 2012 New York Times

Elections often turn on character moments and the slopes of lines.

They are about whom a candidate reveals himself to be under pressure more than who he says he is onstage. And they are about the direction of change when the time comes to vote for change – or to forswear it in favor of continuity.

Taking that into account, at this moment, President Barack Obama's chances of being reelected look stronger than they have in months. The Romney campaign seems to be coming off the tracks with no clear vision for how to get back on.

Romney's panicky, premature excoriation of the Obama administration over violence in the Middle East – a response that was factually flawed and widely panned – only served to shake the fragile faith of those who might be holding their noses to support him. "Anybody but Obama" used to be an effective rallying cry. Lately, it's been more like "anybody but Mitt."

Remember: character moments.

It also doesn't help that Romney seems incapable of concealing his anxiety. He too often looks like a boy who just stepped on a nail and can't remember his last tetanus shot.

On a side note, it is a poetic twist of fate that a Republican candidate's crude response to irrational violence resulting from an anti-Muslim video could boost a president who nearly a third of Republicans irrationally claim is Muslim.

Now to the polls. A New York Times/CBS News poll released Friday found that Obama had a 3-point lead over Romney among likely voters and an 8-point lead among registered voters.

And NBC News/Wall Street Journal/Marist polls released Thursday found that the president had significant leads in the critical swing states of Ohio, Florida and Virginia.

Romney needs to win those states, especially given that his supporters are giving up on Michigan and Pennsylvania. Last week, The Associated Press reported that "Mitt Romney's allies have pulled their advertising from Pennsylvania and Michigan while redoubling efforts in other battleground states."

And, as The Wall Street Journal pointed out about its polls, "Mr. Obama's support as a candidate is at or near 50 percent in all three states, suggesting that Mr. Romney must peel off voters who now support the president to win." In Southern farm culture we would call that a hard row to hoe.

A CNN/ORC poll released Thursday found that 68 percent of Americans expect the economy to be "very good" or "somewhat good" a year from now, the highest percentage saying so since 2002. (It's not clear how many people think it would be better with a change in leadership, but I'd say that growing economic confidence benefits incumbents.)

According to a Gallup report released Wednesday, 30 percent of Americans said that they were satisfied with the way things are going. That wouldn't seem to be something to crow about, but last year that number was 11 percent.

And a Gallup report released Thursday found that Democrats were tied with Republicans on the issue of who would do a better job of protecting Americans against international terrorism. This is a change after Democrats had trailed Republicans on this measure by as much as 13 points during Obama's presidency.

That same poll found "the Democratic Party leading the Republican Party, 51 percent to 42 percent, in Americans' perceptions of which of the two parties would do the better job of keeping the country prosperous. This is a switch from recent years, as the Republican Party was narrowly favored in 2010 and 2011 on this measure."

Remember: slopes of lines.

The most stubborn line for Obama is the unemployment rate. It's stuck above 8 percent, which is not good. But a flat line is not nearly as deadly as one moving in the wrong direction. Whatever voters think of the jobs picture – slowing improving or hopelessly stagnant – it's already cooked into their calculations. And Romney has veered so far from his strategy of keeping the economy at the center of the campaign that he's losing the only advantage he had.

According to the Times/CBS News poll, Obama has now erased Romney's edge on the economy.

The Christian Science Monitor asked Friday: "Is Mitt Romney running out of time?" It continued: "Should we just call this thing for President Obama now? We're kidding, of course (hold your outraged comments, Romney supporters!). But, as the old saying goes, there's some truth in every jest."

Truly, there is. No one can predict the result on Election Day – overconfidence could devolve into complacency among Democrats – but, at this point, it's hard to see a path to victory for Romney.

Charlie Cook, an independent political analyst, wrote Thursday under the headline "Obama's a Good Bet," that "Mitt Romney could still win, thanks to the debates and outside events, but the president has the advantage."❑



Neocons Slither Back



MAUREEN DOWD
© 2012 New York Time

WASHINGTON – Paul Ryan has not sauteed in foreign policy in his years on Capitol Hill. The 42-year-old congressman is no Middle East savant; till now, his idea of a border dispute has more likely involved Wisconsin and Illinois.

Yet Ryan got up at the Values Voter Summit here Friday and skewered the Obama administration as it struggled to manage the Middle East mess left by clumsily mixed U.S. signals toward the Arab Spring and the disastrous legacy of war-obsessed Republicans.

Ryan bemoaned "the slaughter of brave dissidents in Syria. Mobs storming American embassies and consulates. Iran four years closer to gaining a nuclear weapon. Israel, our best ally in the region, treated with indifference bordering on contempt by the Obama administration." U.S. foreign policy, he said, "needs moral clarity and firmness of purpose."

Ryan was moving his mouth, but the voice was the neocon puppet master Dan Senor. The hawkish Mitt Romney adviser has been seconded to manage the running mate and graft a Manichaean worldview onto the foreign affairs neophyte.

A moral, muscular foreign policy; a disdain for weakness and diplomacy; a duty to invade and bomb Israel's neighbors; a divine right to pre-emption – it's all ominously familiar.

You can draw a direct line from the hyperpower manifesto of the Project for the New American Century, which the neocons, abetted by Dick Cheney and Donald Rumsfeld, used to prod an insecure and uninformed president into invading Iraq – a wildly misguided attempt to intimidate Arabs through the shock of overwhelming force. How's that going for us?

After 9/11, the neocons captured one Republican president who was naive about the world. Now, amid contagious Arab rage sparked on the 11th anniversary of 9/11, they have captured another would-be Republican president and vice president, both jejeune about the world.

Senor is emblematic of how much trouble America blundered into in the Middle East – trillions wasted, so many lives and limbs lost – because of how little we fathom the culture and sectarian politics. We're still stumbling in the dark. We not only don't know who our allies and enemies are, we don't know who our allies' and enemies' allies and enemies are.

As the spokesman for Paul Bremer during the Iraq occupation, Senor helped perpetrate one of the biggest foreign policy bungles in U.S. history. The clueless desert viceroys summarily disbanded the Iraqi Army, forced de-Baathification, stood frozen in denial as thugs looted ministries and museums, deluded themselves about the growing insurgency and misled reporters with their Panglossian scenarios of progress.

"Off the record, Paris is burning," Senor told a group of reporters a year into the war. "On the record, security and stability are returning to Iraq."

Before he played ventriloquist to Ryan, Senor did the same for Romney, ratcheting up the candidate's irresponsible bellicosity on the Middle East. Senor was the key adviser on Romney's disastrous trip to Israel in July, when Mittens infuriated the Palestinians by making a chuckleheaded claim about their culture.

Senor got out over his skis before Romney's speech in Jerusalem, telling reporters that Mitt would say he respected Israel's right to make a pre-emptive, unilateral attack on Iran's nuclear facilities.

While the Muslim world burned on Friday, Mitt was in New York with Kelly Ripa and Michael Strahan confessing that he wears "as little as possible" to bed. With no global vision or historical perspective – he didn't even remember during his Tampa convention to mention our troops or the years of war his party reigned over – Romney is simply kowtowing to the right again.

Paul Wolfowitz, an Iraq war architect, weighed in on Fox News, slimily asserting that President Barack Obama should not be allowed to "slither through" without a clear position on Libya.

Republicans are bananas on this one. They blame Obama for casting Hosni Mubarak overboard and contradict themselves by blaming him for not supporting the Arab Spring. One minute Romney parrots Bibi Netanyahu's position on Iran, the next Obama's.

Romney's cynical braying about Obama appeasement in the midst of the attack on the American diplomatic post in Libya and the murder of the brave ambassador, Christopher Stevens, was shameful. Richard Williamson, a Romney adviser, had the gall to tell The Washington Post, "There's a pretty compelling story that if you had a President Romney, you'd be in a different situation."

He's right – a scarier situation. If President Romney acceded to Netanyahu's outrageous demand for clear red lines on Iran, this global confrontation would be a tiny foretaste of the conflagration to come.

Cheney, described by Romney as a "person of wisdom and judgment," is lurking. On Monday, he churlishly tried to deny Obama credit for putting Osama bin Laden in the cross hairs, cattily referring to a report that Obama had not gone to all his intelligence briefings. ❑

Ultimo dia pa inscribi ta dia 19 di september

Invitacion pa tayer interesante encuanto di industria crucero

ORANJESTAD – Aruba Tourism Authority (ATA) y Aruba Ports Authority (APA), hunto cu Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) ta invita tur hende y representantenan di organisacionnan interesa den e industria crucero y haci negoshi cu liñanan crucero, pa atende un tayer interesante dia 21 di september 2012.

FCCA a ofrece ATA y APA pa trece e training aki Aruba, como cu tur dos organisacion ta "Platinum Member" di FCCA. Ultimo dia pa registra ta dia 19 di september y esunnan interesa por manda un e-mail cu e nomber di e personanan cu lo atende e training y informacion di e compania pa rosie.arends@arubaports.com.

TAYER GRATIS

E tayer ta gratis, cu ta hiba como tema "Shore Experiences; Profitable and Sustainable". Esaki ta wordo ofreci pa FCCA y tin como facilitado un representante di "Aquila Center for Cruise Excellence" di Canada. Meta principal di e tayer ta pa e operadornan di tour compronde kico ta e miho manera pa ofrece nos turistanan un servicio excelente.

AQUILA

Aquila ta un operador di tour Canades funda 30 aña pasa pa e actual presidente di e compania, Beth Kelly Hatt. Sra. Kelly Hatt ta un lider den e industria crucero y a wordo reconoci cu diferente premio. E tin 30 aña di experiencia den e industria di turismo y 20 aña brindando servicio na liñanan crucero.

SESION PA MIEMBRO Y NO MIEMBRO DI FCCA

Tur interesado cu no ta miembro di FCCA por atende e prome parti di e training, for di 9'or pa 10'or y mey di mainta. Despues di esaki ta sigui un sesion exclusivamente pa FCCA Tour Operator Members, cual ta caba 1'or di merdia.

TUR COS RIBA E MUNDO CRUCERO

E tayer ta dirigi na tur persona na Aruba cu ta interesa di haya sa mas di e mercado di crucero. Lo splica e rol di e puerto, destinacion, operadornan di excursion y otro partnernan cu ta importante pa haci e destinacion exitoso pa loke ta trata turismo crucero. Tambe lo duna un splicacion di e expectativanan di e liñanan crucero pa cu e puerto y con e destinacion por cumpli cu e expectativanan aki.

COMPANIANAN DI TOUR Y EXCURSION

Aquila Center for Cruise Excellence tambe lo duna un bon splicacion tocante con e negoshi di excursion ta funciona y con e liñanan crucero ta traha hunto cu e companianan di tour na un destinacion.

NO PERDE

Esaki ta un oportunidad unico cu no ta presenta cu frecuencia na Aruba y p'esey ATA ta invita tur interesado pa probecha di e oportunidad aki y registra awe mes!❑

Minister Visser na District Administrator Little League, Aruba:

Brinda tur sosten nan nos teamnan ora di competi den exterior y no para fuerte contra inhusticia

ORANJESTAD - Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser a reuni e siman aki cu e District Administrator Little League, Sr. Rudhi Donata, kende a wordo eligi recientemente pa tuma e posicion aki. E tarea di un district administrator ta basicamente pa funciona como un liaison efectivo entre Little League Headquarters y e liganan nacional.

Sr. Jesus "Chu" Halabi di e comision tecnico local y Sra. Veroushka Croes di e comision di subsidio tambe tabata presente y hunto cu e mandatario y Sr. Donata a intercambia di idea y combersa tocante plannan cu Minister Visser lo kier wak realisa pa Little League Aruba.

BRINDA SOSTEN

Minister Visser a enfatisa cu e kier pa e District Administrator brinda tur sosten na nos teamnan ora cu nan bay representa Aruba na competencianan manera Latino Americano y World Series. Ademas el a subraya cu e ta desea pa e administrador di districto para fuerte contra tur inhusticia cu sa wordo cometi, por ehempel loke a pasa den e caso di loke a pasa ora Aruba a representa Latino America na Michigan.

Minister Visser ta sumamente contento cu e desaroyo di Little League Baseball na Aruba. E kier wak e deporte sigui un desaroyo fuerte y consistente y esaki ta rekeri e apoyo y sosten di tur hende envolvi den e deporte, tanto di e dirigentenan, mayornan y naturalmente di e district administrator.

E combersacion a bay den bon ambiente y e titular di deporte a felicita Sr. Donata y desee tur clase di exito cu su tarea nobo. ❑



Chu Halabi y Rudhi Donata hunto cu Minister Visser durante e reunion.



Chu Halabi y Rudhi Donata.



Durante reunion den despacho di Minister Visser, hunto cu e titular di deporte y salubridad publico, Veroushka Croes, di e comision di subsidio, Sr. Jesus "Chu" Halabi di e comision tecnico local y Sr. Rudhi Donata, District Administrator Little League.





Aruba Joe's N.V. has an excellent career opportunity available for a skilled and experienced Restaurant Manager. Aruba Joe's operates three casual dining restaurants on the island and is looking for new team members to join our growing operations.

RESPONSIBILITIES:

- Managing all areas of operations for the front of house department within the Restaurant while ensuring the Company's standards of quality, service and operations are maintained
- Managing operations during scheduled shifts that include daily decision making, staff support, guest interaction, scheduling, planning, while upholding standards, product quality and cleanliness.
- Preparing schedules and ensuring that the restaurant is staffed for all shifts
- Preparing end of shift reports including Daily Labor Control, Daily Food Control, and Daily Sales

JOB REQUIREMENTS:

- High School Diploma (4 - year college degree preferred but not required)
- Minimum of 2 years experience working in a full service Restaurant, as a manager.
- Must be fluent in English.

Apply in person Bubali 120

Luna di september dedica na nos mes hendenan....

E luna aki tur cliente local ta ricibi 25% di descuento na L.G. Smith Steak & Chop House



Platonan sabroso ta wordo sirbi den un ambiente di cinco strea, cu bista riba e waf di Oranjestad.

ORANJESTAD– September luna di local! L.G. Smith Steak & Chop House ta dedica e luna di September na nos localnan; esaki ta encera cu den e luna aki LG Smith ta duna 25% di descuento riba full bo cuenta mas un oportunidad pa forma parti di un tremendo campaña cu oportunidad di gana un premio cu sigur un y tur lo disfruta.

Gana Premio:
Pa cada AWG. 25.00 cu e cliente gasta na LG Smith's e ta ricibi un coupon pa participa den e rifa pa gana un estadia di 5 dia den Renaissance Ocean Suites incluyendo desayuno.

Ademas di esaki ta corda tur cliente cu durante henter e luna di september lo duna 25% di descuento riba e cuenta total.

Ta bon pa menciona cu lo saca ganador di e campaña na final di luna di september.



E restaurant aki ta conoci no solamente pa su carninan, pero tambe pa otro platonan suculento cu e tin pa ofrece.

MENU NOBO
Den luna di September tin motibo suficiente pa bishita L.G. Smith's Steak & Chop House situa riba e di dos piso di Renaissance Mall y probecha di nan menu nobo y di e oferta special dedica na nos hendenan local. Pa e amantenan di biña, no lubida cu L.G. Smith's Steak & Chop House tin e miho wine list riba nos isla.
Laga e waiternan yudabo scoge e biña perfecto pa bo plato. Bishita e website; www.lgsmiths.com of e Facebook Page pa mas informacion .L.G Smith's Steak & Chop House for an exceptional dinning experience! ❑



LG Smith's Steak & Chophouse ta conoci pa su steaknan.

SILVERHOUSE
Jewelry Store
TANKI FLIP #28 TEL: 5873507
Nos ta habri di Dialuna pa Diabierna
Nos orario nobo cuminsando 9 Juli - 4 Aug. 12'or - 6:30pm
y Diasabra Henter dia.
Nos tin tur surtido di assesorios,
Silver, Stainlessteel y Gold fild,
Holoshi, Tas,

ecotech aruba
Waste Bucket SPECIAL
www.ecotecharuba.com
"Deshaci di bo desperdicio na un manera responsabel cuidando nos medio ambiente"
MATA + PALO + PIEDRA + TERA =
WB20 WB20 117
Awg. 200,-
523-6622
info@ecotech.aw
Find us on: facebook.

A inaugura e exposicion "Mi ta bibo" na Museo Arqueologico

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar: Bok'i Brik ta un exposicion interactivo impresionante



ORANJESTAD - Diadomingo mainta Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar, a efectua apertura di e exposicion temporal nobo di Museo Arqueologico Nacional di Aruba titula "Mi ta bibo. Bok'i Brik".

HISTORIA INTERACTIVO

E exposicion ta conta na un forma interactivo e historia di e boto di bela conoci como "brik" cu a zink y e excavacion di preservacion cu ta tuma luga 121 aña despues na Bok'i Brik, actualmente conoci como Andicuri of Puente.

PREVIEW

Minister Hooyboer-Winklaar a expresa cu entusiasmo cu e tabatin e privilegio di mira un "preview" di e exposicion. Como cu Museo Arqueologico a diseña esaki specialmente pa apela na no solamente hende grandi, pero tambe na mucha, Sra. Hooyboer-Winklaar a hiba su yiu muhe di cinco aña, Morgan, pa tambe "test" e exposicion. E resultado tabata cu henter weekend Morgan a papia tocante su experiencia, e mandatario a comenta. Minister Hooyboer-Winklaar a felicita e team di museo, bisando cu esaki ta "un señal cu e team di museo a haci un trabao sumamente impresionante" cu ta presenta un combinacion interactivo di historia y participacion activo pa bishitantenan.

BIBO DEN COMUNIDAD

E titular di cultura a bisa cu sigur e exposicion aki lo biba den nos comunidad, cumpliendo cu e vision di museo pa bira un caminda unda cu hende di tur bario, tur districto y tur edad por reuni y gosa di diferente exposicion y programa.

UN CAS PA NOS COMUNIDAD

E team ta haciendo un tremendo trabao di presenta e museo como "un cas pa nos comunidad",
Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa, anunciando tambe cu Museo Arqueologico di Aruba lo crea diferente oportunidad y presenta diadomingo como un dia unda cu famianan por pasa un momento ameno y disfruta di e diferente exhibicionnan presenta.





TAYER GRATIS PA MUCHA

Durante e apertura, Sra. Miriam de L'isle a presenta un workshop gratis, unda cu muchanan a uza driftwood como base pa un bunita obra di man, cual ta keda como un bunita recuerdo di nan bishita na e exposicion.

RESCATE DI HISTORIA

Museo Arqueologico a cuminsa cu e proceso di rescata e historia di Bok'i Brik dia 18 di augustus, 2007, ora cu e efectonan di horcan Dean a expone algun weso na Andicuri/Puente. E wesonan aki tabata di tripulantenan di Hero, un barco di bela, o sea un "brik", cu exactamente 121 aña a zink na nos costa.
Residentenan di e area aki a dera e tripulantenan cu a hoga. Milagrosamente un tripulante, Thomas Friederichs Cassens a sobrevivi. E barco tabata transportando palo geel di Maracaibo pa Europa ora cu e efectonan di un horcan a causa e brik dal riba e costa di calichi y a sink.

BOK'I BRIK

Cu tempo e historia aki casi a bay perdi y masha poco hende ainda tabata corda mes cu e bahia aki tabata wordo yama Bok'i Brik. Museo Arqueologico di Aruba a conduci un investigacion extenso, a haci uzo di informacion di archief y historia oral pa asina arma e storia bek.

VARIOS TEMA

E exposicion ta presenta temanan manera nabegacion, condicion di tempo, investigacion arkeologico y e necesidad pa conserva nos herencia.
Museo Arqueologico ta habri di diamars pa diabierna di 10or di mainta pa 5'or di atardi y den weekend di 10or di mainta pa 2or di atardi. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e mainta di exposicion caminda e titular di Cultura, Asuntonan Social y Economico, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente y tambe e publico cu a mustra un interesa inmenso pa forma parti di e exposicion.❑



Stichting Kinderhuis Imeldahof Aruba

Wij zijn op zoek naar kandidaten voor de functie van

COÖRDINATOR PEDAGOGISCHE BEGELEIDING
Functie-eisen:

- HBO-SPH-diploma, of een daaraan gelijkgestelde opleiding
- Tenminste 5 jaar relevante werkervaring in soortgelijke branche
- Aantoonbaar leidinggevende en organisatorische capaciteiten
- Flexibiliteit
- Teamgeest
- Bereidheid tot het werken buiten reguliere kantoortijden en in de weekeinden
- Een veranderingsgericht persoon
- Kan zich in Papiamento goed uiten

Taken:

- Coördineren van de uitvoering van de begeleidings- plannen van kinderen met specifieke problemen
- Samen met de groepsleiding projecten en activiteiten-programma's opstellen t.b.v. de kinderen
- Het coachen/begeleiden van de ontwikkeling van de hoofd- en groepsleidsters; waaronder de coördinatie van de bijscholing
- Opstellen van periodieke rapportages van elk kind aan de plaatsende instanties
- Contact onderhouden met externe instanties
- Zo nodig waarnemen van de directeur bij afwezigheid van deze

Wij bieden:

- Een uitdagende en gevarieërde werkomgeving
- Salariëring en arbeidsvoorwaarden overeenkomstig de regeling zoals deze in overleg met de Arubaanse overheid wordt vastgesteld

Reacties
Uw brief met een verkort c.v. – waarin opgenomen de voor de functie relevante gegevens m.b.t. opleiding en werkervaring – kunt u alleen digitaal indienen binnen 14 dagen na verschijning van deze advertentie.
Een uitgebreid competentieprofiel is aanwezig.

Bestuur van de Stichting Kinderhuis Imeldahof
t.a.v. mevr. Natalia E. Hernandez
Directeur van Kinderhuis Imeldahof
imeldahofaruba@setarnet.aw

Een opdracht, medische keuring en een psychologische test kunnen deel uitmaken van de sollicitatieprocedure

Autor di e film controversial anti Islamico interoga door di autoridadnan

California, MERCA- E Mericano sospecha di ta tras di e pelicula contra di Islam, cual a genera protestanan den e mundo musulman, a coopera cu autoridadnan diasabra anochi, na momento cu e la wordo escolta pa un entrevista boluntario, segun funcionarionan a informa.

E reunion di diasabra a bin un dia despues cu funcionarionan federal a informa cu nan lo revisa e libertad condicional di Nakoula Basseley Nakoula, kende a wordo declara culpabel di un fraude bancario na 2009 y kende ta den libertad condicional pa 5 aña.
Pa autoridadnan, Nakoula ta e cineasta tras di e pelicula anti-Islam Innocence of Muslims.
Nakoula tabata tapa cu un jacket, un sombre y un sjaal na momento cu e la wordo escolta for di su cas.
Karen Redmond, vocero di e Oficina di Administrativo di Tribunalnan, a bisa diabierna cu Nakoula ta bou di revision.
E no a duna mas detaye y ni tampoco ki dia e revision a cuminsa, ni e tempo cu e proceso aki lo por tuma.
Desde cu e noticia di e pelicula a wordo extendi a traves di You Tube, Nakoula a permanece for di bista publico y a permanece cu su famia den su cas na Cerritos, Californa.

E pelicula a wordo respalda pa gruponan contra di Islam na Merca ta un proyecto di un presupuesto hopi abao cu a wordo ignora pa e pais ora cierto partinan di e pelicula a wordo difundi den e pais na Juli ultimo.

Pero despues cu e television Egipcio a emiti cierto segmentonan, protestanan violento a estaya na Egipto, Yemen, Tunisia, Marruecos, Sudan, Iran, Irak y Israel y teritorionan Palestino.
Manifestantenan violent a ataca e consulado di Merca den e ciudad Libio di Bengasi. E embahador y tres otro funcionario a muri durante e disturbionan.
E video en cuestion ta mustra profeta Mohammed como un asesino cruel, muheriego y un pedofil. Islam ta prohibit categoricamente cualkier imagen di Mohammed.❑



Nakoula Basseley Nakoula, kende a wordo declara culpabel di un fraude bancario na 2009.

Benedicto XVI ta cera su bishita na Libanon cu un misa na Beirut



Papa Benedicto a cera su bishita na Libanon.

Beirut, LIBANON- Papa Benedicto XVI a termina su bishita di tres dia na Libanon cu un Santo Sacrificio di Misa cu a tuma luga den e paseo maritimo di Beirut, e capital di e pais.
Miles di persona a yega na e zona di e ciudad pa e punto culminante di e biahe di e lider di Iglesia Catolico.

Diasabra Benedicto a haci un yamada pa harmonia religioso na Medio Oriente.
Den declaracionnan na miles di hobennan cu a reuni pa wak e papa den e montañanan di e Norte di Beirut, e Papa a haci un yamada na musulman y cristianonan pa biba den paz cu otro.❑

Guardia Revolucionario di Iran ta reconoce su presencia na Siria

Damasco, Siria – E hefe di Guardia Revoluciona rio di Iran ta reconoce publicamente pa prome biaha cu e grupo ta operando na Siria.

E brigadier general Mohammad Ali Jafari, a bisa cu e miembronan di e forsa di elite Quds a sirbi como asesor y a bisa cu su presencia na Siria no ta nifica cu Iran tabata hiba operacionnan militar eynan.

Iran ta e aliado regional di mas importante di Gobierno Sirio. Rebeldenan Sirio y su partidonan a acusa Iran di proporciona ayuda militar na e autoridadnan.

Mas di 20.000 persona a fayece y casi dos miyon a bandona nan hogar desde e comienso di conflicto un aña y mei pasa. ❑



Mohammad Ali Jafari.


Kate Middlton.

Caso hudicial pa publicacion potret di Kate Middlton topless ta cuminsa awe

Paris, FRANCIA - E abogado di famia real Britanico lo bay corte Frances awe na comienso di e caso riba e potret topless di casa di Prins William Kate, duquesa di Cambridge.
Un vocero a bisa cu e abogado lo bay reclama daño y perhuicio y lo busca un ordo hudicial contra e eventual proximo publicacion di e imagennan.
William y Kate tabata di vacacion na un residencia priva na Francia caminda e imagennan a wordo tuma.
E coresponsal di BBC Nicholas Witchell a sigura cu no tin plan pa emprende accion contra e revista Italiano y e corant Irlandes cu tambe a publica e foto, pero a splica cu pa e famia real "tur opcion ta habri".❑

E presidente di Mexico a dal "grito" pa e independencia di pais

Mexico City, Mexico – Riba balcon di e Palacio Nacional cu tin bista riba e capital Mexicano, e presidente di Mexico, Felipe Calderon, a dal e grito di "Viva Mexico" dilanti mas cu 100.000 persona cu ta acudi na momento di e fiestanan patrio pa e 202 aña di independencia. E ceremonia aki ta wordo reproduci caminda cu den marduga di dia 16 September pa e pastoor Miguel Hidalgo y Costilla kende a yama e Mexicanonan pa lanta cu arma pa nan independisa nan mes di Spaña, un independencia cu no a logra te cu 1821.
Esey tabata e ultimo "grito"di Calderon, ya cu na December e lo entrega e poder na su sucesor, e presidente electo den e eleccionnan pasa di dia 1 di Juli, Enrique Peña Nieto, candidato di e Partido Revolucionario Institucional(PRI).❑


E presidente di Mexico, Felipe Calderon.



Reanudacion di funcion diplomatico di Vice presidente Chino a wordo anuncia

Peking , CHINA – E Minister di relacionnan Exterior di China a bisa cu e Vice presidente, Xi Jinping lo reuni cu e lidernan di e paisnan di zuidoost Asia otro siman tras di un ausencia sin splica casi dos siman.
E homber cu ta wordo spera pa ta e proximo lider di China a aparece den publico diasabra despues di a cancela un serie di reunionnan importante diplomatico, incluyendo un encuentro cu e secretaria di estado Mericano, Hillary Clinton.
Autoridadnan no a haci ningun comentario riba e speculacion nan di a sufri problemanan di salud.❑

Insurgentenan ta ataca base di NATO bisti cu uniform di ehercito Mericano





Camp Bastion, AFGHANISTAN- Insurgentenan Aghano a realisa un atake bon planea na e campamento military unda e Prins Britanico, Harry tambe ta staciona. E insurgentenan tabata bisti cu uniform di e ehercito di Merca, segun autoridadnan di NATO a informa. E atakenan, realisa door di insurgentenan fuertemente arma, a sosode den oranan di anochi den e base fuertemente den e sur di Afghanistan. Un vocero di e coalicion di e International Security Assistance Force (ISAF) na Afghanistan a bisa cu e atake a tuma luga den un base aereo den e parti noord-oost di e base, cu ta alberga forsanan Mericano na Camp Leatherneck. Momentonan despues, e Talibannan a reclama Victoria, bisando cu e atake tabata dirigi directamente contra di Prins Harry. Segun vocero di e Talibannan, Qari Muhammad Yousaf, a bisa cu awo cu Prins Harry ta bek na Afghanistan, nan fuentenan di inteligencia over di su posibel ubicacion y a base di esaki a lansa e atake riba e base.

Mas o menos 15 insurgente di manera organisa den tres ekipo a drenta den e base y a causa daño, destruyendo 6 stacion di suministro di combustible y seis hangar aeronautico.
Prins Harry ta piloto di un helicopter Apache di Camp Bastion, pero e Ministro di Defensa di Reino Uni a rechaza categoricamente rapportnan di prensa Britanico cu ta bisa cu Prins Harry tabata na poco meter leu di e atake.
Prins Harry ta di tres den liña di sucesion di Gran Britania.❑







Ban cu: Corsou

BON DIA Aruba

GANA
2
Ticket
pa Luna

Tiara Air Aruba

Nomber: ____________________
Adres: ____________________
Tel/Cell: ____________ ID: ____________
Abonado: Si ☐ No ☐ ✔ Email: ____________

ENTREGA NA BON DIA ARUBA

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.



Apertura di Aruba Baseball Liga Menor 2012-2013

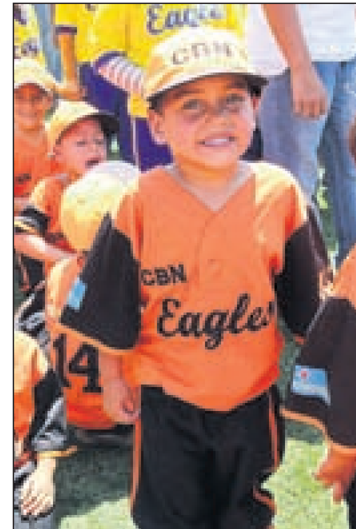














ORANJESTAD - Diasabra mainta ansiosamente tur mucha tabata enespera di e gran apertura di baseball Liga Menor unda 66 ekipo di diferente organisacion di baseball na Aruba a bini hunto na stadion di Nadi y Crismob na Rooi Bosal, pa asina duna inicio na e temporada nobo.

E aña aki alrededor di 1000 mucha lo ta haci e deporte di baseball riba diferente tereno di bala rond di Aruba.

Diasabra mainta den e stadion di Nadi y Crismo, tabata yena cu hende, mayoria tabata e mayornan y e fanaticada fiel di baseball cu a bay wak e ceremonia di apertura y pa apoya e beisbolistanan.

A cuminsa e mainta cu un desfile unda tur e ekiponan participante, hunto cu MC Sr. Frans Solognier a yama nan un pa un pa asina e publico por a saluda nan cu un fuerte aplauso, y despues a tuma luga e himno Aruba Dushi Tera.

Den nomber di e Liga Menor a hiba palabra, presidente Sr. Gregory Chirino, Sr. Johnny Martis den nomber di e federacion di ABBA y su excelencia Minister di Deporte, Dr. Richard Visser. Tur a expresa nan gratitud con e deporte di baseball ta desaroyando na Aruba, door cu aña pasa e Liga a cuminsa cu 38 ekipo y 600 mucha, awe a conoce un crecemento di 66 ekipo y mas di 1000 mucha.

Un pabien ta ser duna na e organisacionnan, e umpire, e score, e ekiponan, e mayornan, e dirigentenan, coach y managernan, e fanaticada como tambe na tur cu den un manera of otro ta contribuyendo na e deporte di baseball di Aruba.

Despues a otorga un reconocimento na un persona kende e campeonato ta ser dedica, y cu a traha incansablemente pa e baseball di Aruba.

E aña aki a eligi Sr. Richard Betrain cu tabata sigur un di e grandinan cu den pasado a contribui grandemente cu e baseball Liga Menor.

Un plakkaat a ser duna na su persona, door di Minister Dr. Visser.

Por ultimo a haci e sake di e prome bala unda Sr. Betrain a fungi como pitcher y Dr. Visser como batido, asina oficialmente e baseball su temporada nobo a inicia.

Un palabra di exito na tur e ekiponan participante, como tambe na e staf di coach y managernan sin lubida e mayornan, kendenan tin e tarea d tur mainta prepara nan yiunan pa e weganan di baseball.❑

Campeonato Aruba Baseball Liga Menor

Dedicacion na e incansabel Richard "Richie" Betrain

Pagina B2



Hungadonan di Red Machine-Giants ta haya uniform nobo



Pagina B4

Campeonato Aruba Baseball Liga Menor

Dedicacion na e incansabel Richard "Richie" Betrain

ORANJESTAD - Indudablemente un reconocimento na su luga na cual tambe e campeonato di baseball Liga Menor ta dedica. Diasabra mainta na e ceremonia di apertura di Aruba Baseball Liga Menor, e organisadonan di ABBA a duna un reconocimento na un persona kende aña aden, aña afo a yuda engrandece e desaroyo positivo di e beisbolistanan infantil/hubenil na Aruba.

E aña aki a duna un reconocimento y alabes a dedica e campeonato na Sr. Richard "Richie" Betrain, un pionero cu a yuda contribui den tur sentido di palabra na e baseball di Aruba. E reconocimento di Sr. Betrain ta na su luga pa motibo cu Richie semper a duna su aporte mas cu shen porciento na e baseball di Aruba.

Prensa Deportivo semper a elogia e trabou di Sr. Betrain, paso door di su aporte, baseball tabata masha hopi den publicidad, sinembargo ora cu su persona a stop, e caida di baseball pa cu medionan di comunicacion Arubano tabata inevitabel, algo cu semper a wordo skirbi y elabora riba dje, e cooperacion tabata mas cu tremendo. Den e caso aki mester duna Cesar loke ta di Cesar. Na Richie y su famia pabien pa e bon trabou desplega pa baseball di Aruba. Siguientemente e biografia di Sr. Richie Betrain.



Richard Betrain na palabra momento di e apertura



Richard Betrain, Minister di Deporte Dr. Richard Visser para hunto cu organisadonan di ABBA

HISTORIA BREVE DI RICHARD BETRIAN

Richard, miho conoci como Richie, a cuminsa experimenta cu wega di bala na scol basico Don Bosco na San Nicolas, na unda tur mainta, prome cu scol cuminsa, tabata hunga wega cu bala di tennis y un palo di basora corta cortico. Cu 12 aña (1972) Richie a drenta e ekipo di Sapolin (little league) di Rufus Arrindel. E tabata nobato y cu poco habilidad pues a kenta banki casi henter campeonato, pero su ekipo a bira campeon y esey tabata un logro pe. Su amor pa baseball tabata grandi y a sigui hunga den junior league y senior league pa varios ekipo.

Despues Richie a sigui pa hubenil y a hunga pa e ekipo di Heineken unda porfin a logra desaroya bon den baseball y ta logra e titulo den robo di base y tambe tabata e di dos miho batiado. Alabes e tabata un center fielder habil. E tabata den seleccion tambe, pero cu no a logra biaha dor di falta di fondo. Cu 17 aña Heineken a subi'e pa doble A, pero den posicion di catcher. Su prome wega den doble AA tabata contra Marlboro, cu e tempo ey caba tabata un ekipo sumamente fuerte. Den su prome turno na bate Richie a topa na monticulo cu e gran pitcher di e tempo ey Eli Kock.

Despues di e prome wega den doble A Richie a retira for di baseball door cu e'la ripara cu su bista anochi no tabata bon y e no tabatin bril. Richie siguientemente a bay experimenta cu e deporte di body building. Ainda bo ta wak e rastronan. Tabata Mike de Meza cu a hibe na Stanly Pieternela pa train hunto. Mike a retira despues di 2 siman di training ya cu su amor tabata den volleyball. Richie a sigui pa gana e titulo di midi getight cu 20 aña (1980). Hibando e trofeo cas Richie a dicidi pa retira tur deporte y dedica completamente na scol. Richie a yega e examenklas di VWO.

Richie a bay studia na Hulanda (1981) y a cuminsa hunga baseball atrobe. Na su regreso na 1986 el a bay hunga pa Thrillers den doble A, cu antes tabata Heineken. Na 1988 Richie a bay Hulanda bek, pero a sigui hunga baseball ayanan. Na 1993 e'la regresa y a bay hunga pa Aruba Video Center y despues a bira manager di e ekipo.

Door di su trabao cu tabata exigi hopi tempo e mester a stop cu baseball, pero na 1999 e ta aparece bek. E biaha aki como coach y despues manager di ekipo di Rockies den pre-infantil (9 y 10 aña). Na 2001 e ta logra bira campeon cu Rockies y a bay Republica Dominicana como manager di e seleccion na Panamericano. E no ta logra mucho, pero e experiencia a stimule pa sigui yuda desaroya baseball di menor. Y na 2002 el a cuminsa cu apoyo di ABBA e Liga di Menor. Pa casi 10 aña e tabata un palanca importante den Liga Pre-Infantil y e Liga di Menor, cu varios aña e tabata haci su so.

Esey tabata encera tur cos: traha schedule, percura pa tereno, bala, umpire, score sheet, line up sheet, estadistica, relato pa corant y trofeo. Den Liga Menor e tabata percura pa uniform tambe. Hopi biaha e tabata drecha e tereno su mes y frecuentemente e mes ta umpire of ta skirbi e score of tur dos alabes. Su meta tabata cu tur wega mester cuminsa na tempo y nan mester sigui.



Momento cu Richard ta pitcha pa Minister Dr. Visser ta bati

Durante un campeonato tur fin di siman por wak e di tereno pa tereno pa percura cu tur cos ta bay bon, y tambe pa busca e scoring sheetnan. E tabata percura pa parti organisatorio di e seleccionnan, tabata atende tur asunto administrativo cu COPABE pa regla e biahe di e seleccionnan, y tabata yuda pa recauda fondo pa e seleccionnan. Semper e pregunta ta: con Richie por haci tanto cos. Un cos ta sigur e tabata un sacrificio grandi pa e desaroyo di baseball di menor. Awe Richie ta hunga softball veterano den Liga 40 pa e ekipo di Flatstone y den Liga 50 pa e ekipo di Kenro.❑



Richard ta firma un bala pe organisacion di ABBA

Campeonato di Baseball AA

Red Machine un biaha mas cu un siman exitoso

ORANJESTAD - Despues cu 2 siman pasa e muchanan di Red Machine un bes mas a pone e campeonnan di aña pasa, ATCO Indians, para keto, Red Machine durante e siman cu a pasa tawatin 2 otro gran partido riba nan schedule.

Prome nan a topa cu e ekipo di QCC Sluggers Diamars anochi. Siguramente Sluggers tin nan mira pa yega play-off den 2012. Sin duda mester menciona y recorda e gran 'upset' cu e ekipo aki a logra par di siman atras ganando e mesun campeonnan di Indians cu e score minimo di 1-0. Mester tene cautela cu e ekipo aki cu ta en busca di hunga e rol di 'underdogs' den 2012, similar cu locual Baltimore Orioles y Oakland Athletics ta haciendo den Grandes Ligas actualmente.
E anochi aki Sluggers a topa cu un Red Machine cu tabata hambra pa sigui cu nan invicto. Red Machine ta score no menos cu 8 careda den nan prome turno habriendo e wega completamente for di otro. Den cabes di inning number 4, Kenny Hart ta los un batazo haltisimo y cu distancia asina ta conectando su di tercer homerun pa e temporada 2012. Carlos Porte ta lansa 5 inning solido, mientras cu Nathan Berkel ta lansa e ultimo 2 inningnan den gran forma. Asina aki tambe Red Machine ta knock out e ekipo di Sluggers cu score di 11-1 e anochi aki.
Siguientemente Red Machine ta topa Freezone Rockets Diahuebs anochi. Rockets ta start e anochi aki cu Jonathan Thiel. Den e prome inning, Thiel ta topa cu Jair Thompson cu un out y coredo na primera base. Thompson ta los un liña cu ta pasa e murayanan di left field, y ta deuk hood di auto para patras, y asina aki anotando e prome 2 caredanan di e partido. Red Machine ta start e anochi aki cu Luis Roman Figueroa.

Luis ta los 5 inning completo pe anochi enfrentando varios obstaculonan, entre nan defensa pober di su mesun ekipo cu a haci basta eror e anochi aki. Sin mas, Luis ta logra mantene su mes y lagando e wega cu su ekipo dilanti cu e score di 5-3. Asina aki tambe sigur Luis ta poniendo un nomber pa su mes pa locual ta trata Baseball AA 2012 y un brasa cu ekiponan contrario ainda no a logra haya e receta pa solucion'e. Randolf "a.k.a. Randy" Croes ta drenta y releva pa Red Machine y un bes mas Croes ta pone su oponente den un gara di slowheid. Croes, cu ta un pitcher cu no ta dispone di 'overpowering stuff', simplemente ta demostra cu pichamento no ta nifica tira mas duro cu bo por. Pichamento kiermen spot bo balanan, hunga cu velocidad di bo picheonan y simplemente pone e team contrario den bo gara.
Croes ta tira 3 inning e anochi aki, permitiendo solamente 1 hit masha zwak mes di Gerwin Thiel. Red Machine ta bay cas cu un victoria un bes mas cu e score di 7-4, asina aki extendiendo nan record e aña aki na 13 gana y 0 perdi. Mester menciona cu manager di Rockets, Edmirto Croes, a protesta e wega aki aparentemente pa motibo cu e nomber di e relevista di Red Machine tin algo straño cune.
Directiva di ABBA lo analisa e protesta aki y asina aki tuma un decision den e dianan venidero di cual Red Machine no tin nada di wory riba dje. Red Machine su siguiente encuentro lo ta Diamars venidero contra Chill Tigers/Sharks. E partido aki mester a tuma luga algun dia pasa, pero mester a wordo re-scheduled. Fanaticada di bon baseball un bes mas ta wordo cordialmente invita pa asina atende e gran partido aki pa 8or di anochi na Stadion Nadi Croes/Crismo Angela. E trein cora di Red Machine no tin paracion den 2012.❑

Resultado Heineken di Aruba Softball Bond

BB Piratas y Montaña Braves ta pasa raspa riba nan contrincantenan



Lucio Geerman di Macuarima Indians pitchando

ORANJESTAD – E campeonato di HEINEKEN di Aruba Softball a continua siman pasa na veld di Flatsone. E ekiponan di BB Piratas y Montaña Braves a bataya fuerte pa por a gana nan wega y lucha pa yega te final.
Den prome partido den categoria di A-Klas e ekipo di BB Piratas ta pasa riba Hurricanes Clean & Green ganando cu un score di 17-1. BB Piratas ta logra haci 17 careda, 17 hit, 1 eror, y Hurricanes ta logra haci 1 careda, 1 hit, 2 eror.
Eldrick Maduro ta resulta pitcher ganado ricibiendo relevo di Walfredo Morillo y Edwin Orman. Raymond Dirksz ta bay cas cu e derota.. Miho batiadonan pa BB Piratas ta Franny D' Oleo kende tabata na candela y a bay di 4-4, France Bernardus 4-3, Francisco Santana, Lennin Ashby y Eldrick Maduro tur di 3-1.
Den e di dos partido Montaña Braves ta recupera y ta pone ordo bek ganando Macuarima cu score di 8-1. Luigi Bergen ta haci un tremendo trabou riba monticulo y ta bay cas cu e victoria. Lucio Geerman ta resulta pitcher perdedo. Montaña Braves 8 careda, 10 hit, 2 eror. Macuarima Indians 1 careda, 2 hit, 4 eror.
Miho batiadonan pa Montaña tabata ta Luigi Bergen aportando na su causa di 3-3, Angelo Laurant y Lendl Dirksz 3-2 Gerald Tromp di 1-1 cual por cierto tabata un homerun inside the park. Pa Macuarima a destaca cu e madera den man Jose Almanzar 1-1 y Richard Krozendijk 2-1. Weganan ta continua diamars awo na veld di Kudawecha. Fanaticada yega boso apoya boso ekipo preferi.❑



Luigi Bergen di Montaña pitchando

Aluminum Repair Shop
Fabricacion Reparacion Mantencion
5824544 / 742-5616
* Porta * Ventana
* Sliding Door * Hekwerk
* Gate opener * Screen
http://archi-aluminum.com

Prestamo riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.
OROCASH®
COMPRA Y VENTA
Purba bo mes!
Bin cerca nos!
HABRI 7 DIA DI SIMAN
8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89 Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba

Hungadonan di Red Machine-Giants ta haya uniform nobo



ORANJESTAD - Manera cu den baseball tin hopi strategia di maneho, asina tambe den dirigencia tin strategianan cu ta pone e deporte haya mas saus. Dos organisacion di Baseball a uni cu otro pa hisa e nivel di baseball na Aruba.

Cai Cai Baseball School dirigi pa Sr. Karel Cai Cai Williams, unda Cai Cai Williams tambe tin añanan den e mundo di baseball, y actualmente un scout di Seatlle Mariners, manager di e ekipo Dobel A di Red Machine ta uni forsa cu Sr. Benjamin Francees cu sigur e ultimo añanan, ta dedica basta tempo den e baseball Arubano, un top deportista riba diferente ramo, un comerciante cu a inverti den e deporte aki di baseball, a forma e aliansa di Red Machine-Giants cu a bira un sumpiña den wowo di basta hende contrincantenan na Aruba.

Competencia ta sano, dedicacion ta e secreto pa exito. Diabierna atardi por a aprecia un entregamento di Uniform cu a tuma luga na e veld di training unda cu e teamnan di edad 5-6, 7-8 y 9-10 a ricibi nan bunita uniform pa nan por desfila durante e apertura di campeonato Aruba baseball Liga Menor. Tur mucha a keda sumamente contento cu nan uniform y mayornan tambe.

Exito na tur deportista basebolista pa e temporada nobo aki.❑



Entregamento di uniform di Red Machine-Giant





Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Galiña cu Fruta

Ingredientenan:

- 3 cuchara grandi di azeta dushi
- 2 lb di galiña (thights)
- 4 promenton chiquito corta na repi
- 1 ciboyo geslice
- 1 bleki di apricot 16oz
- ¼ cup di cider vinegar (appelazijn)
- 2 cuchara grandi di soya sauce
- 2 cuchara grandi di suco bruin
- ½ theeleep di salo
- ¼ theeleep di peper
- Awa
- 1 cuchara di cornstarch of hariña blanco
- 2 tomati corta na 8 pida cada un



Preparacion:

Den un wea ceinta e azeta. Hasa e galiña nan te ora nan bira bruin. Pone e galiña nan riba un tayo. Den e azeta cu a keda den wea hasa e promenton y ciboyo. Basha e liquido di e bleki di apricot den e wea. Warda e apricotnan. Pone e galiña bek den e wea. Drei e binager, soya sauce, suco bruin, salo y peper aden y basha un tiki awa aden. Baha e candela, tapa e wea y cushine pa 30 minuut. Den un kopi mix e cornstarch cu dos cuchara grandi di awa. Basha tiki tiki den e wea y keda drei te ora e saus mara. Awor pone e apricotnan y e tomati corta aden. Sirbie cu aroz blanco.

Pa 4 persona

STORK®

CRAFT VACANCY

Stork Wescar Aruba NV is a subsidiary of **Stork BV** and a leading Industrial construction & maintenance company that services the **"Oil & Gas Industry"**. We are currently looking for **Pipe Fabricator and Code welders (GTAW/SMAW)** to work on a Project in the Aruba Refinery.

Minimum requirements;



- Candidates must have at least 5 years of experience in his specialty (Craft), with the ability to perform both maintenance and new construction work.
- Candidates must have a technical education (EPB, equivalent or higher).
- Welders must be ASME certified.
- Applicants must be locals and/or candidates with permanent work and residential permit.
- Knowledge in working in the Oil & Gas Industry.
- Work schedule is from Monday through Friday.
- Candidates must be willing and able to work overtime and/or in shifts as required.

If you recognize yourself in the above-mentioned profile and are looking for an interesting job, please submit your application to Stork Wescar Aruba NV office at Cura Cabai 137A to the attention of Bill de Cuba; Maintenance Coordinator, E-mail wescar@setarnet.aw and/or to **Directie Arbeid & Onderzoek to the attention of Mireille Meeuwisse or Alex Falconi**. Please include copy of your diplomas, curriculum vitae, ID and work-residential permit (if applicable) with your application



is a member of the Stork Group
Established since 1962.

Caminda pa Copa Mundial Brasil 2014

Programa di aplicacion pa boluntario ta cera den un siman



Organisacion LOC durante un conferencia di prensa



Bebeto y Ronaldo, ex futbolistanan di seleccion Brasilero

BRASILIA, Brasil – E posibel boluntarionan Brasileronan pa e Copa FIFA Confederacion Brasil 2013 y FIFA World Cup Brazil 2014 tin te cu diabierna 21 september pa yena nan formularionan di aplicacion.

"Nos a habri e proceso di aplicacion tres siman pasa y casi 120,000 persona a aplica pa un T-shirt pa por soda cu nos" segun miembro di Management Board Bebeto di 2014 FIFA World Cup Brazil Organising Committee (LOC) ta bisa.

"Cu e contesta di e publico mi no tin ningun duda cu nos lo tin e miho ekipo di boluntario nacional, kende lo haci nan esfuerso riba un nivel halto ora e 32 ekiponan subi arena di futbol".

Desde ayera mainta, 111,799 Brasilero y 6,418 persona di e resto di mundo a aplica pe programa, cu ta inclui FIFA Confederations Cup Brazil 2013, e 2014 FIFA World Cup Brazil y sorteonan di dos evento, cu lo wordo teni na Sao Paulo y Costa do Sauipe.

For di e total di 118,210 candidatonan, 97 porcentahe ta registra pa traha na e FIFA World Cup y 77 porcentahe pa traha na FIFA Confederation Cup.

Un cantidad grandi di persona a aplica pa traha na e sorteonan, cu ta un total di 65,304 a registra e evento cu lo tuma na december na Anhembi y 77,678 lo traha otro aña na Bahia.

Pesar cu nan a yega e meta inicial di 90,000 aplicacion den 8 dia, e comite di LOC a dicidi di extende e fecha pa dia 21 september.

"Nos tabata kier pa tur hende haya un oportunidad pa aplica y pa nos ta sigur pa tin boluntarionan di diferente tipo: hende homber y muhe, personanan di diferente grupo social y edad, y tambe esnan cu ta fisicamente limita" miembro di LOC Management Board Ronaldo ta bisa.

Un residente di Sao Paulo, e estado unda e cantidad di candidatonan ta mas hopi cu un total di 29,992, Rubens Jose da Silva di 51 aña, a yena su aplicacion, y un persona riba rolstoel ta wak e programa pa un bon oportunidad pa duna un ayudo.

"Mi ta sufri esclerosis multiplex y mi mester a retira na un edad jong" e ta bisa. "Cu mi experiencianan den comunicacion y logistica, mi kier contribui cu e evento pa por yega na e resultadonan cu nos Brasileronan ta spera" e ta bisa ultimo. ❑

Physic Readings by Adele
God Gifted Spiritual Healer
Helps with :
•Love •Divorce •Breakups •Finance
100%
Guarranteed where others have failed
Private & Confidential
Call Now for your FREE Reading
3057984213



Ministro di Husticia i Enseñansa ta anuncia cu entrante **17 september 2012** durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65,** di un peticion cu a ser haci pa **un instalacion pa un tanki di gas di 68 galon** na **Coba Lodo 5-A**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister di Husticia i Enseñansa, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.



COMPLETE RENOVATION AT CASA TUA ARAWAK

Due to a complete renovation, our Restaurant located at Arawak Gardens will be closed as of September 17th.

Please do not hesitate to visit us at Casa Tua Market Place located at the Seaport Mall downtown where we are open every day from 11am to 11pm. Reservations available at the following telephone number: 583-1990.

We look forward to welcome you in the very near future at a renovated Casa Tua Arawak.

Durante copa mundial di windsurfing

"Prueba di forsa" pa Sarah-Quita Offringa na Turkia

ORANJESTAD - recientemente Sarah-Quita Offringa, un surfista Arubiano cu ta campeon mundial, ta implementa su dominio ariba e Professional Windsurfers Association (PWA) tour na Alacati Turkia den un careda (slalom), unda durante 6 dia e ta competi pasando den un reto fisico y mental agotador. Sarah-Quita ta yega Turkia algun siman delanta pa probecha train y custumbra cu su ekipo nobo di slalom.

Pa prome biaha tin 26 participante femenino loke ta nifica cu mester haci dos buelta di cualificacion prome cu por a pasa pa e careda final.

Na total tawata tin 18 careda di cualificacion di cual 15 Sarah-Quita ta skirbi ariba su nomber. Pesar cu e caredanan no ta conta pa puntuahe ganado, nan tabata un boost moral pa e caredanan di final. Den un careda e ta comete un pifia pa motibo di ta den posicion delanta y mester core den e final di perdedo.

Segun cu e dianan ta pasa Sarah-Quita ta aumenta su posicion riba posicion te na #1 y mester gana e siguiente careda pa mantene su liderazgo. Riba e penultimo dia su curpa ta haci dolor, y su musculonan ta birando zuur di tanto tension y cansancio. Compara cu freestyle e disciplina di slalom ta exigi hopi fisico.



Sarah-Quita a sali na di prome luga

Sarah-Quita ta bisa "e ultimo dia tawata e unico biaha cu mi a cuminsa bira poco nervioso. Awor cu mi a yega asina leu mi no kier entrega mi luga na #1 pa motibo di un eror. Mi a domina mi mes, y focus ariba mi meta. Mi a crusa e liña den prome posicion y ey mi a keda te final".

Cu e careda aki Sarah-Quita ta gana 5 di e 9 caredanan final di cual e ultimo 4 caredanan e ta core na cabes.

Den su propio palabranan e ta relata"full aña pasa y e aña aki tawata un temporada hopi importante pa mi, pasobra mi mester a pasa examennan crucial y mi no por a permiti mi mes e luho di tin un retraso den mi estudio. Ta p'esey mes mi a tuma e decision pa no participa den e PWA tour 2012 cu automaticamente a haci cu mi no ta logra mantene mi titulo mundial." E ta sigui bisa"Turkia tawata mi prome y unico competencia di slalom pa e temporada y na mes momento mi unico oportunidad pa score. Mi a haya hopi apoyo y yudansa di mi colega windsurfers di gaastra(vela) y starboard(tabla) pa ahusta mi material debidamente."

"Mi no tawata tin ningun expectativa particular drentando den e competencia aki na Turkia, mi solamente tawata kier haci mi best. Pero for di principio mi a ripara cu mi tawata mas velocidad cu e otro mucha muhenan.

Mi a comete un par di eror cu salidanan prematuro, y velocidad halto den lorada.

Mi a siña di mi erornan y e siguiente caredanan mi a percura pa ta mas consistente segun cu e competencia tawata progresa .

Ganando e evento di Turkia ta hopi great y ta haci mi contento ora mi ripara cu ainda mi ta forma parti di e top regatistanan femenino den slalom.

Mas importante ta cu mi a nabega cu placer y alegria cu e mihonan y cu tawata tin biento fuerte tur dia. Pa e siguiente aña mi no a traha plan ainda actualmente mi carera academico ta di mas importancia" el a bisa pa ultimo.❑



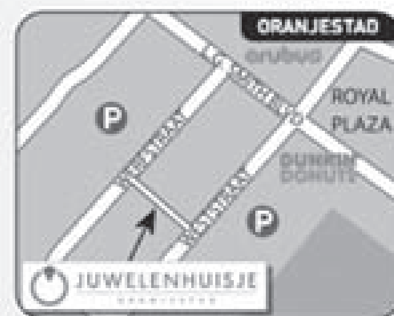
Momento cu Sarah-Quita ta haciendo windsurf

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!





JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



"The return of monster trucks 2012"

Kleur bo poster y bo tin chance di gana bo entrada


E monster truck Star Marshal

ORANJESTAD - Manera ta conoci "The Return of Monster Trucks 2012" lo ta dianan 26, 27 y 28 di October den Don Elias Mansur Sport Park.

Aruba ta bay tin e oportunidad di mira un tremendo show organisa pa The Brute Racing conhuntamente cu Fun Miles, R.E. Yrausquin & Sons, Malta Balashi y All Drive Car Rental.

E biaha aki Aruba lo bay presencia 6 monster truck cu lo bataya contra otro den Elias Mansur Sport Park. Monster Trucknan manera Big Foot, Avenger, Star Marshal, Stabilizer y Chalkboard Chulk. Banda di e 6 trucknan aki ta bay tin e amigo di grandi y chikito, e payaso Radical Rodriguez cu lo t'ey pa entretene tur hende .

Tambe Aruba lo t'ey e popular extreme biker Tim Dyson cu lo t'ey pa haci su trikinan cu su brommer. Manera añanan atras,
The Brute a bolbe introduci nan popular campaña di kleur cu ta un exito total. Esaki ta hopi gusta pa grandi y chikito mirando cu e ta tene tur e muchanan bezig mientras y nan tin chance pa gana premionan.
w
Tur mayornan pasa busca nan poster di pinta na Kool Temp, Tropical Bottling Company, Ecotech, Nagico Insurances, MIO, Insel Air, Tropicana Aruba Resort & Casino, All Drive Car Rental y R.E. Yrausquin & Sons. Tambe por kleur esun cu ta wordo publica den corant. E ultimo dia pa entrega pa por participa lo ta 20 di October na mesun luganan.

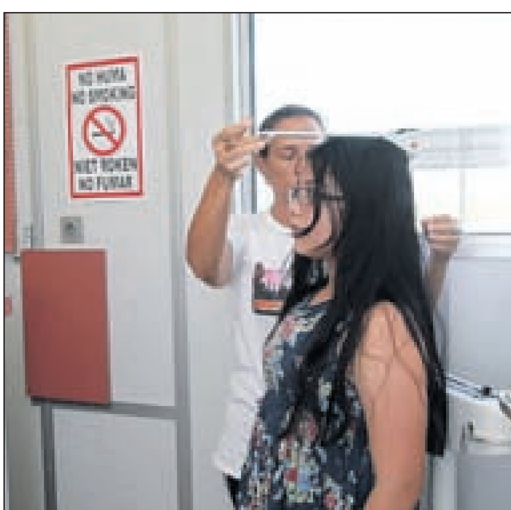
Ganadonan lo wordo anuncia durante e siman di "The Return of Monster Trucks 2012" via Radio y den corant. Ta bay tin 3 categoria di edad pa participantenan, di 3 pa 5 aña, 6 pa 9 aña y di 10 pa 12 aña. Premionan ta entre otro carchi gratis pa e show y cu'n premio grandi manera un remote control monster truck, monster truck di bateria y un bais. Carchi pa evento aki lo ta solamente 35.00 florin pa persona y 2 mucha bou di 12 aña por drenta cu 1 carchi. Carchi lo ta na benta cuminsando 24 di September y luganan lo wordo anuncia despues.❑



Muchanan cu ta entrega sushi na e bus di recycle y ta haya nan poster pa nan kleur y participa pa e premionan

Pagina B13

Bus di Salud



Pagina B9

Mas di 100 Jackpot Misterioso



Pagina B8

Radisson Aruba Resort Dia Mundial di Limpiesa



Radisson Aruba Resort honrando Dia Mundial di Limpiesa





ORANJESTAD – Diasabra, un grupo di coleganan di Radisson Aruba Resort Casino & Spa a sali for di e hotel durante e oranan di mainta pa haci un limpiesa total di e area banda di e Dunanan na California, na honor di Dia Mundial di Limpiesa. Nan a trece hunto cu nan miembronan di famia pa asina yuda colecta sushi marino for di e area di playa tan bishita cu ta situa net pabou di e famoso faro.

PROMOVIENDO CONCIENTISACION

Nan mision pa cuida e isla su ambiente fragil di costa y bida marino ta sosteni pa e Carlson Rezidor Hotel Group, un partner oficial di un accion global titula Limpiesa Mundial 2012, den cual varios grupo di boluntario y organisacion ta piki sushi na casi 100 pais, promoviendo conscientisacion tocante e topico di proteccion ambiental rond di mundo.



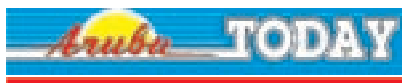
LES BALIOSO

Aki por mira e boluntarionan di Radisson mustrando nan dedicacion na nos comunidad, asumiendo responsabilidad pa nan parti di e limpiesa, protehando nos recursonan natural. Miembronan di e grupo ta raporta cu nan a siña un les valioso tocante e impacto di sushi di lama y costa y ta pensando tocante maneranan y modonan pa preveni e plamamento di sushi. Tambe nan a pasa bon durante henter e proceso, segun Angelique Croes, Gerente di Recursonan Humano, kende tambe a acompaña e ekipo di su coleganan pa e limpiesa.❑

CARIBBEAN SPEED PRINTERS N.V.



Weststraat 22, Oranjstad, Aruba
Tel: 582 7800 - Fax: 582 7033 •
Bankers: Aruba Bank 033266.8
Chamber of Commerce: 9738



Caribbean Speed Printers N.V. has an opening in its Layout Department and is looking for motivated and enthusiastic candidates for the following position:

Layout Person

As a colleague in our Editorial Department you will be responsible for the layout of our daily publications.

Candidates must meet the following profile:

- Ability to work with Adobe InDesign, Photoshop, Adobe Acrobat, Adobe Creative Suite 4 Master Collection
- Be thorough, accurate to contribute to a successful production of the paper
- The ability to communicate clearly
- Be creative, have initiative and good judgment
- Ability to meet tight deadlines
- Have self confidence
- Be organized and flexible
- Ability to speak and write Papiamento, English, Spanish, and Dutch

We offer an excellent entry position, good benefits in accordance with the importance of this position, and a challenge to grow with the company.

Candidates whom meet the above profile and are interested in joining the dynamic and innovative team at Caribbean Speed Printers N.V. can submit their cover letter and resume at Weststraat #22, from 8am till 5pm, Monday thru Friday, e-mail: human.resources@cspnv.com

Only qualified applicants will be acknowledged.



Mas di 100 Jackpot Misterioso a cay na The Casino na Radisson


Ludwina Croeze ricibiendo su premio for di host di The Casino na Radisson.


Scott Jenkins tabata tin mesun suerte cu su casa Ann, kendenan a hunga e Mistery Jackpot den The Casino na Radisson.


Debra Zarda cu su ganashi inespera.

ORANJESTAD – E Jackpotnan Misterioso nobo na The Casino na Radisson ta sigui deleita y sorprende e casino su bishitantenan, kendenan sin cu nan a logra haya cualkier combinacion ganado, a ricibi jackpotnan sorprendente, na e momento cu menos nan a spera nan. Ann Jenkins, for di Clifton NJ, a hunga e slot mashin cu tin e record di saca jackpot, #1004, ganando dos biaha, dos dia tras di otro, mientras cu su casa Scott Jenkins, durante e pareha su ultimo anochi riba e isla, a dal e jackpot riba slot mashin #1502, pa e mesun suma.

PROMOCION

E promocion nobo di Jackpot Misterioso na The Casino na Radisson ta premia hungadonan cu placa na momentonan inespera, ya cu e Jackpotnan Misterioso ta cay na cualkier momento riba hungadonan cu ta hunga nan slot mashinnan faborito, cu nan carchi di Winners' Circle hinca den e mashin.

GANASHI INESPERA PA LOCAL Y TURISTA

Hostess Emily Croes semper ta disfruta di e oportunidad pa para cu ganadonan y saca potretnan di recuerdo ademas di scucha nan comentarionan, elogiando e ganashi inespera, manera Debra Zarda, for di Wakefield, MA, kende a gana un Jackpot di $1,500 ademas di un jackpot misterioso celebrando su di 30 aniversario di matrimonio. Trinta aña pasa, e pareha Zarda a bin Aruba pa celebra nan luna di miel!❑

Win an...
with KFC!
iPad
Kentucky Fried Chicken
Win an IPad with the purchase of Afl 15.00 or more at any of our KFC branches. Until the end of this year we will raffle every month 2 Ipads!
Just fill in your name ,ID and telephone number at the back of your receipt and place this in our raffle tickets boxes.
KFC so good
ORANJESTAD • STA. CRUZ • SAN NICOLAS

Dia di famia na clubhuis universal na Pos Chikito

ORANJESTAD - E portanan ta habri atrobe pe habitantenan di Pos Chikito, Sabana Basora, Spaans Lagoenweg y vecindario boso yega. Naturalmente e invitacion ta bay pa henter Aruba pa bin baila, come, cumpra, bebe y aporta na e clubhuis.

Den pasado e club tabata e centro unda tur hende tabata topa cu otro den e bario y hopi pareha casa a conoce otro eynan como mucha. Hendenan di e bario tabata topa otro y pasa ratonan agradabel , tempo di "The good old days'.

E directiva actual y temporario kier duna e bario sikiera un ñapa di con nan tabata gosa algun aña atras y kier pa tur hende corda con e ambiente tabata. Nan ta conta sigur di e sosten di boso tur habitantenan di Pos Chikito, Sabana Basora y vecindario.

Pesei mes diadomingo 30 di september 2012 lo tin un actividad familiar, musical di kita sombre. Baile di mainta 11'or te cu 11'or di anochi. E agrupacionnan musical cu lo percura pe ambiente ta entre otro Dj Ken, Dj Stanley, Dj Silvano, Seleccion Tradicional, Vicente Tromp, Tipico Alegre Cadushi Largo, J Formation, Tico Y Su Estrellas, J'eo Y Su Orquesta, Badu, TNT, Orguesta Mass, Plezi Muzik, The New Climaxx, Delicious y mucho mas.

E bar lo ta friu y loke ta encera comemento, no cushina e dia aki. Pasobra Kenny lo baha di pariba cu su BBQ ya for di 11'or te ora cos caba. Banda dje mes lo tin un cushina varia cu pasaboca entre otro sopi, aros con pollo, pastechi y hopi mas.

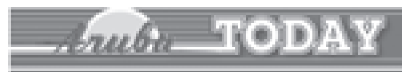
Entrada lo ta gratis pa tur hende. Yega para bo auto for di mainta y baila te cu bo no por mas. Bay cas cambia blusa of camisa y bin bek, pasobra e dia lo ta largo. Lo tin poco tent tambe cu lo bende articulo estilo vlooienmarkt.

Den mesun rosea nan ta invita tur esnan cu ta interesa pa bira un di e miembro patrocinado di nan club, pa bin inscribi. Ideanan pa e club tin hopi. Pero cu boso confiansa y pasenshi cos lo drecha.

Nan warda boso diadomingo 30 di september 2012.❑

CARIBBEAN SPEED PRINTERS N.V.





Caribbean Speed Printers NV ta en busca di e candidato corecto pa e posicion di:

Periodista/Redactor

Caribbean Speed Printers NV ta un compania local estableci na 1991, editor di e corantnan Bon Dia Aruba y Aruba Today.

Resumen di Trabou:

Pa contribui cu un contenido noticioso riba un base diario den e corantnan, di acuerdo cu e politica, procedura- y obhetivonan estableci door di CSP cu tradicionalmente ta na vigor. Recoge y analisa hechonan encuanto eventonan cu un balor noticioso por medio di entrevista, investigacion, of observacion y prepara un contenido skirbi for di investigacion, semper verificando e informenan y siguiendo estilo, gramatica y reglanan legal. Pa desaroya y mantene un red di contacto pa facilita e guia estableci.

Principal responsabilidadnan

- Guia desaroyo di articulonan noticioso y actual for di su concepto te na su implementacion.
- Desaroya programa/schedule y traha cu escritornan pa sigura un entrega na tempo di tur proyectonan. Redacta, edita y controla contenido di bo material
- Crea y mantene contactonan nobo
- Yuda desaroya e guia creativo di noticia/ contenido pa publicacion
- Atende conferencianan di prensa, recepcion y saca potret ora cu ta necesario
- Entrevista personanan personalmente of via telefon
- Graba reunion y entrevistanan uzando grabadora y/of shorthand
- Revisa comunicadonan di prensa pa potencial tipnan cu por sigui traha riba dje
- Bini cu ideanan pa storianan noticioso y actual (Feature stories)

Exigencia of Rekisitonan

- Excelente habilidad pa skirbi
- Habilidad pa scucha bon y haci pregunta
- Un mente investigativo y bibo, un berdadero interes den e ser humano, luga y eventonan
- Mester ta interesa den asuntonan actual na tur nivel
- Abilidadnan investigativo
- Abilidad pa absorbe informacion rapidamente y skirbie den un estilo cu ta facil pa compronde
- Determinacion y persistencia
- Mester tin habilidad pa traha independiente como tambe den ekipo
- Entusiasmo pa traha riba temanan noticioso cu ta sirbi interes di tanto e lectornan como e clientenan di e compania.
- Mester por papia y skirbi tanto Papiamento, Hulandes como Ingles bon (y Spaño ta un plus)
- Mester tin conocemento di nos sistema legal y di politica.

Nos ta ofrece:

CSP NV ta ofrece un posicion cu retonan grandi den un ambiente dinamico y domina pa un ora di cierre. Salario y beneficionan ta di acuerdo cu e nivel di experiencia y educacion di e candidato.
Si bo ta reconoce bo mes den e perfil ariba describi, por fabor manda bo carta di solicitud y resume na atencion di HR Department, Weststraat 22, Oranjestad, Aruba of via email pa: human.resources@cspnv.com

Pa mas informacion riba e posicion, tuma contacto cu sra. M. Engelhart na telefon 582-7800.

CLASIFICADO

SERVICIO
Auto Biew
Nos ta piki tur auto bieuw completamente GRATIS
Tambe nos ta piki: airco, stoof, bateria, frigidaire, etc.
Yama nos na Tel. 592-5766
196673

SERVICIO
Guia pa Huinverk
dialuna y diamars
3.30 pa 5.00 pm
Bijles diaranson
3.30 y 5.30 pm
klas 1-2-3: tual-rek-lesa
Cel. 561-0227
diasabra mainta 9.00-11.00
les creativo / obra di man !
197001

FOR RENT
Executive: 1 Bdr, 1 bath apartment. Furnished and fully air-conditioning. In Malmok Aruba 2 minutes walk from Boca Catalina.
$950.000 per month and 1 month security deposit. Price includes: water, electricity and Cable.
Call: 742-6803
112332

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 14 18 27 30 35 — Letter: L — Joker: 10

JACKPOT AFL. 240.000,00

September 15, 2012

Catochi	Big 4	Zodiac
4278 8873 7758	8043	9709 Libra

Diario	Korsou	Super
3472 1067 5229	5142 0348 0096	6577

September 16, 2012

Cachi Cachi: 186223

Catochi	Big 4	Zodiac
3567 4755 1494	5536	7564 Cancer

Diario	Korsou	Super
9131 7216 2928	3332 0775 4314	6765

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Lotto di Dia: 03-04-08-22-28

JACKPOT AFL. 64.000,00

Mini Mega: 13 27 28 29 — Mini Mega Joker: 06

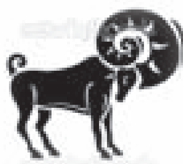
JACKPOT AFL. 290.000,00

Sto. Domingo

Florida Lottery — 3 Million in prices — September 8, 2012 — 14-21-27-31-45-52-x2

Mega Millions — 120 Million in prices — September 7, 2012 — 15 - 32 - 38 - 42 - 46 » 31

HOROSCOPO



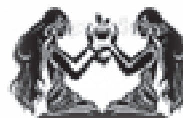
Aries — March 22 - April 20

Awe lo por ta un dia cu bo por topa cu hendenan resenti y su presencia lo strobabo. No laga tipo di hendenan asina kita bo entusiasmo y hacibo tristo. Numbernan di suerte: 24, 27, 31 y 36



Taurus — April 21 - Mei 21

Tin hende cu no tin idea di e danjo cu nan ta causa ora cu nan ta haci algo robes of haci redo. Redo por yega na bo oreanan cu por perhudica personanan inocente. Numbernan di suerte: 6, 13, 25 y 38



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Pa con bon bo ta sinti bo mes cu e persona ey, no descuida di bo amigonan sincero. Un invitacion social lo por mantene fuerte e vinculonan aki cu bo no mester perde. Numbernan di suerte: 7, 10, 29 y 41



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Awe lo bo lanta cu un tono excitante, diferente, inkieto. Ta posibel cu lo bo por sinti bo mes inspira y tin ansha pa comparti bo sonjo. Numbernan di suerte: 2, 13, 29 y 47



Leo — Jul 23 - Aug 23

Tin hende cu lo acercabo cu comentarionan cu por strobabo, rumornan infunda cu no tin pia ni cabes. Fiha bon unda bo ta cana. Numbernan di suerte: 7, 18, 27 y 38



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Esaki ta un gran dia, Virgo, pasobra lo bo sinja hopi cos. E circunstancianan ta eynan, hopi di nan ta inevitabel y no tin hopi cu bo por haci. Numbernan di suerte: 10, 23, 33 y 41



Libra — Sept 24 - Oct 23

Den e dianan aki por a surfi dificultad entre miemronan di famia, amigo of companjeronan di trabao. Si bo duna e beneficio di duda por drecha tur cos. Numbernan di suerte: 8, 14, 26 y 35



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Nan lo ta buscando bo pa pidibo un conseho, orientacion of apoyo. Awo bo ta di bon beis pa yuda tur hende cu bo palabranan inteligente. Numbernan di suerte: 8, 11, 28 y 44



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Awe lo ta un dia cu lo bo sinti bo mes cu bo kier keda mas largo den bo cama, durmiendo. Ta cumbinibo lanta tempran. Tin oportunidadnan wardando riba bo. Numbernan di suerte: 8, 15, 25 y 38



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Algun asunto familiar cu ta inkietabo lo bay wordo soluciona. E conversacionnan na cas ta adkiri un tono creativo y bo ta sinta bo mes cu energia retrogra. Numbernan di suerte: 7, 11, 29 y 41



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Demostra bo inteligencia y capacidad expansivo door di no laga bo mes influi door di personanan menos educa y prepara cubo, No haci caso di nan. Numbernan di suerte: 2, 18, 24 y 35



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Lo bo experimenta alegria di amistad, pues un hende cu ta apreciabo lo extende su apoyo y lo dunabo consehonan valioso cu lo bo aprecia. Numbernan di suerte: 4, 16, 21 y 44

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

17 di September

Dr. Samuels

Botica na warda ORANJESTAD:

Botica del Pueblo Tel: 582-1253

SAN NICOLAAS:

Botica San Lucas Tel: 584-5119

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweerdienst

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Sept. 19 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

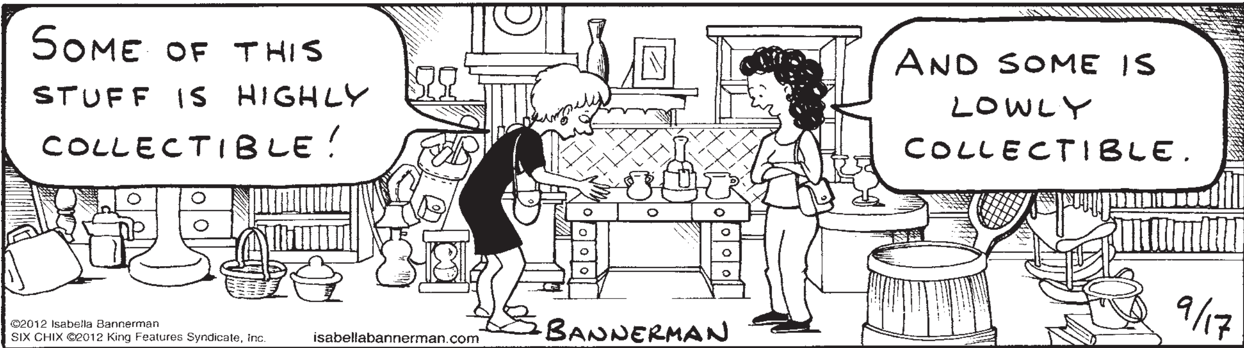
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

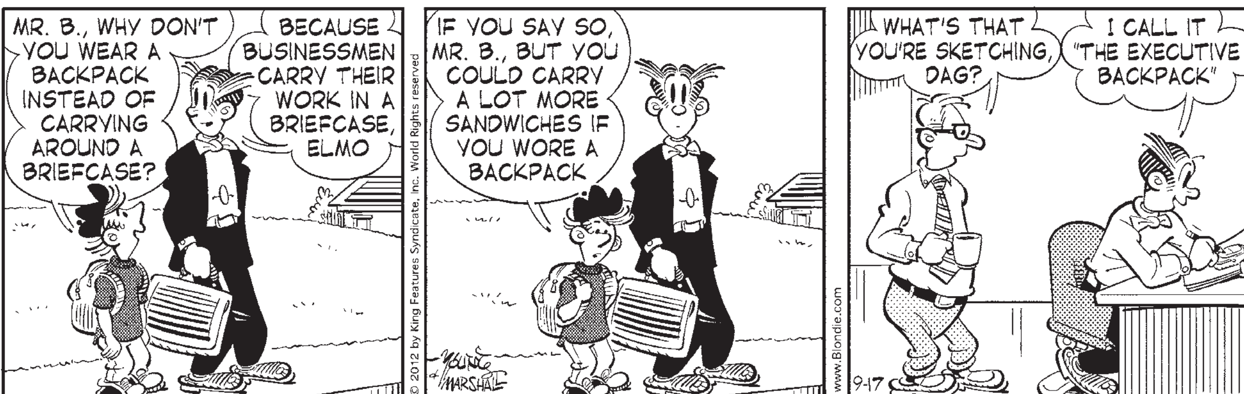
Mutts



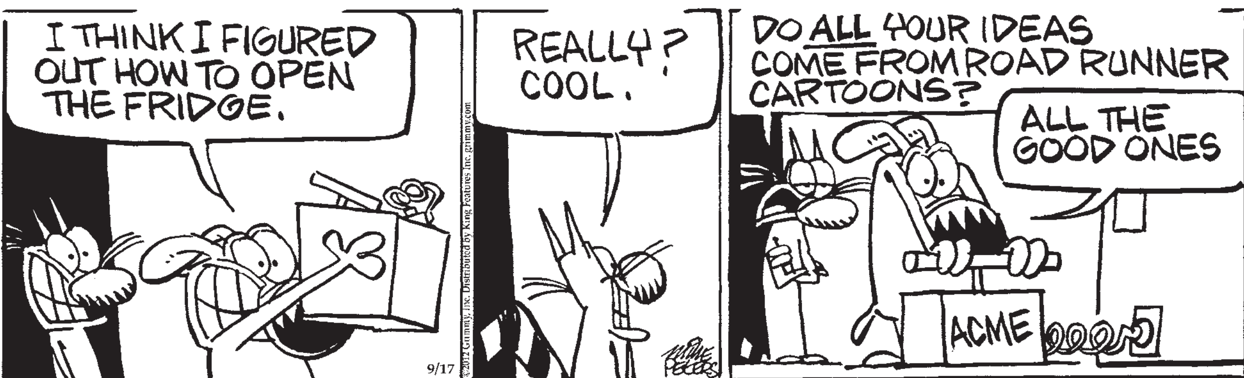
6 Chix



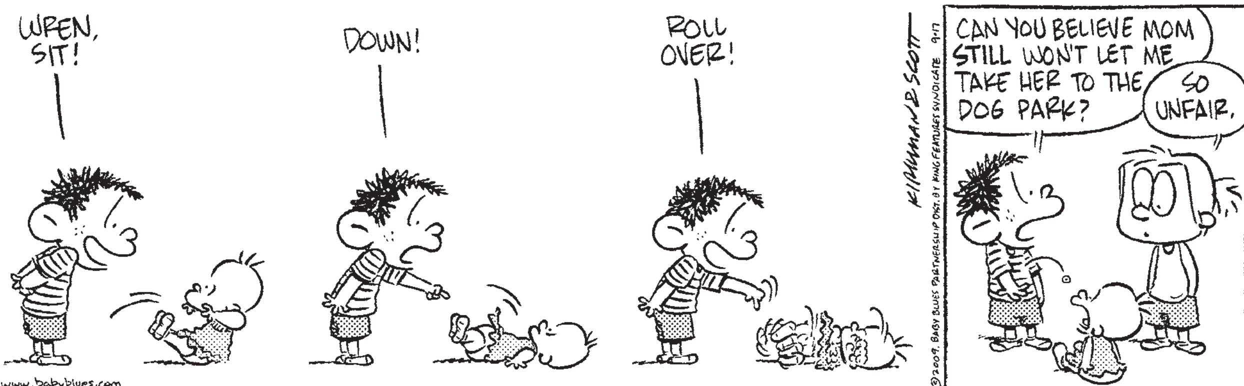
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

				5	3		9	
	3	2			9	8		7
	6	8					3	
			4		8		6	9
8				3				1
4	9		5		2			
	5					9	7	
2		4	3			6	5	
	8		6	4				

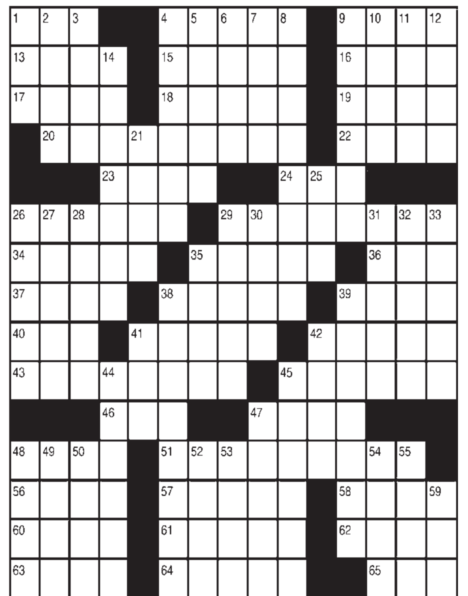
Difficulty Level ★ 9/17

©2012 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

1	2	7	5	6	3	8	4	9
3	8	9	2	7	4	6	1	5
6	5	4	8	1	9	3	2	7
4	9	1	6	2	5	7	3	8
5	7	2	4	3	8	1	9	6
8	6	3	1	9	7	4	5	2
9	1	5	7	4	6	2	8	3
2	3	6	9	8	1	5	7	4
7	4	8	3	5	2	9	6	1



Created by Jacqueline E. Mathews 9/17/12

ACROSS

1 Summer blower
4 Cramps
9 Diplomacy
13 Correct a text
15 Tremble
16 Make eyes at
17 City in Texas
18 Husbands and __
19 "...and a partridge in a __ tree."
20 Cruel
22 Sports network
23 Additional amount
24 Sort; variety
26 Sick
29 Likely
34 Artist's purchase
35 Limas, e.g.
36 Crash into
37 Half-quart
38 Guinness and Baldwin
39 Rational
40 Eden resident
41 Over
42 Horse with a fast 2-beat gait
43 Determined
45 Denial of a religious truth
46 Lion's lair
47 Touch down on the runway
48 Floored
51 Insisting on
56 Boy or man
57 Prize
58 Close-at-hand
60 Sprays with WD-40
61 Chutzpah
62 Not difficult
63 Thin wood strip
64 Tire ridge pattern
65 Definite article

DOWN

1 Some, but not many
2 Actor __ West
3 Pleasant
4 Like leaves in a whirlwind
5 Santiago's country
6 "As luck would __ it..."
7 __ out a living; gets by
8 Regular meetings
9 Kansas' capital
10 Gets older
11 Applaud
12 Seabird
14 Anguish
21 Young horse
25 16-oz. weights
26 Top berth
27 Unsuspecting
28 Chardonnay and Chianti
29 Irritate
30 Speed contest
31 __ oneself; grab something for support
32 Passageways
33 __ board; nail file
35 Smudge
38 Plentiful
39 Small herring in a can
41 Beer's cousin
42 Remain undecided
44 Most bizarre
45 __ over; delivered
47 Insect stage
48 Actor John __
49 Cry loudly
50 Ms. Fitzgerald
52 Pitcher
53 Female horse
54 Orderly
55 Long deep cut
59 Deli loaf

Saturday's Puzzle Solved

K	I	D	S	■	O	R	A	L	S	■	M	E	S	S
A	R	I	A	■	M	O	S	E	Y	■	A	T	O	P
L	O	L	L	■	E	B	S	E	N	■	T	O	U	R
E	N	L	A	R	G	E	■	W	O	M	A	N	L	Y
■	■	■	B	A	A	■	F	A	D	E	D	■	■	■
S	C	A	L	P	■	D	A	Y	■	D	O	C	K	S
C	A	G	E	■	M	O	W	■	M	A	R	I	A	H
A	P	R	■	S	P	E	C	I	A	L	■	D	R	Y
B	R	E	A	C	H	■	E	V	E	■	M	E	A	L
S	I	E	G	E	■	S	T	Y	■	P	A	R	T	Y
■	■	■	I	N	G	O	T	■	M	A	C	■	■	■
C	I	S	T	E	R	N	■	P	I	R	A	N	H	A
E	D	N	A	■	A	A	R	O	N	■	B	E	A	N
N	E	A	T	■	S	T	A	L	K	■	R	E	N	T
T	A	P	E	■	P	A	G	E	S	■	E	D	G	E

9/17/12

(c) 2012 Tribune Media Services, Inc.
All Rights Reserved.

Nancy Winterdaal ta contento cu Minister Dr. Richard Visser a cumpli

Bus di Salud dunando acceso na informacion di salud den barionan



Ciudadanonan wardando nan turno pa drenta den e Bus di Salud.



Grandi y chikito tin hopi interes pa nan sa con nan ta para pa loke ta nan salud.

ORANJESTAD - Nancy Winterdaal tabata entre e bishitantenan na e Bus di Salud cu a staciona diasabra ultimo na Jaburibari. E bus ta moviendo den barionan rond Aruba ofreciendo chekeo gratis di presion di sanger, nivel di glucose den sanger y peso, entre otro. E Bus di Salud tambe lo ta presente na diferente actividad di deporte y por ehempel recientemente, tambe tabata na final di e National Games di Special Olympics Aruba.



Tumando resultadonan di e dokter riba e Bus di Salud.



Revisando presion di sanger.

CONTENTO CU BUS DI SALUD

Sra. Winterdaal a conta cu e ta hopi contento cu e Bus di Salud, pasobra den siman e ta traha y no ta worry pa bay dokter. E no a bishita su dokter di cas den por lo menos seis luna, pero e bishita di e Bus di Salud den Jaburibari riba diasabra tabata hopi conveniente p'e.

Nancy Winterdaal a bisa cu na final di tur chekeo el a haya di tende cu e mester bay su dokter dialuna mes pasobra su presion di sanger, su sucu y su peso ta halto. E dokter den e bus a conseh'e pa check cu su dokter tocante un tratamento pa e presion y e sucu y haci movecion pa baha peso. A consecuencia di su resultadonan, Nancy ta motiva tur hende pa probecha haci uzo di e servicionan di e Bus di Salud, bisando cu e ta conseha tur hende pa haci un bishita na e Bus di Salud pa haya sa "kico ta pasando cu bo curpa".

MINISTER VISSER A PRIMINTI Y A CUMPLI

Referiendo na e vision di Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser a haci di prome cu a asumi e posicion, unda el a ofrece un version mas grandi y mas profesional di su Bus di Salud na nos comunidad, Sra. Nancy Winterdaal a enfatisa: "Ta hopi bon cu e Minister a priminti y el a cumpli, pasobra esaki ta un servicio cu ta hopi bon pa nos comunidad". E la conclui bisando cu e gobierno ta trahando bon y e logronan ta mustra cu nan a priminti y ta cumpliendo. Riba e combinacion di fotonan por tira un bista di e Bus di Salud, cu actualmente ta recoriendo e barionan di Aruba.❑



Bus di Salud pasando den tur bario di Aruba.



Midiendo haltura.



Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu profundo dolor pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:



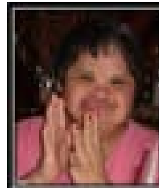
Jacob Curiel
mihor conoci como "Jaco"
*** 15-06-1933 † 13-09-2012**

Na nomber di:
Yiunan: Enrique y Rosa Curiel
Gedardo y Jenira Curiel
Viveca y Bernardo Ras
Nieto y nieta(nan):
Genevieve Curiel
Gianni y Gerard Curiel
Benjamin, Sharmayne, Samuel Ras
Bisanieto: Sean
Rumannan: Victor Henriquez
Vera y Chinto Kock Curiel
Bubu y Irma Curiel
Senovia Curiel
Felis Curiel
Carmen y Basilio Geerman Curiel
Rina Curiel
Lena y Nino Croes Curiel
Margo Rijsdijk Curiel
Sobrina y Sobrino(nan):
Ans Henriquez y famia
Riza Perez y famia
Mayra Kock
Marjorie y Remigio Josmar, Joreen Rasmijn
Agnes, Andrew, Audrey Curiel
Bryan Geerman
Carlton y Marileen, Carldric Geerman
Nerissa y Duncan Nina Diaz
Aldrich Croes
Sulaika Curiel
Marcel Rijsdijk
Tanta: Abelina Geerman Curiel
Yiunan di su Casa Difunta:
Pedro Winterdaal y famia
Theresita v/d Biezen y famia
Justina Winterdaal
George Winterdaal y famia
Victor Winterdaal y famia
Jairo Winterdaal y famia
Primo y Prima(nan)
Ihanan
Comer y Compernan
Amistadesnan, Staf y Personal di Huize Maristella y demas famia.
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma Diamars 18 di September 2012 di 10.30 pa 12.30 sigui pa un respons na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For di 10.30 nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.
Adres pa Condolencia: Dialuna 17 di September 2012
Aurora Funeral Home
Di 7:00 – 9:00 pm
Ta duel nos cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza na nos curason pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Ignesia Caster
cariñosamente yama "Ana of Agnes"
***20-04-1958 †13-09-2012**

Na nomber di:
Su ruman nan:
Guillermina (Mina) y Mathias Thiel
Maximo (Macky) Caster y Aceneth Monroy
Felix (Felis) y Adela Caster
Olga y Timo Koolman
Marcelino (Cholin) Caster y Mercedes Rojas
Felipe (Felepito) y Maria Caster
Maria Caster y Antonio Fawcett
Swa y cuñanan:
Benny de Cuba
Lilia Luidens
Petra Caster
Omo y tantanan:
Sra. Vda. Maria Caster
Hilario y Eulogia Thiel
Alfredo y Margot Thiel
Florita Thiel
Alejandrina y Nai Gomez

Sobrino y sobrinanan stima na Aruba y Hulanda, sobresobrino y sobresobrinanan na Aruba y Hulanda, primo y primanan na Aruba y Hulanda
Madrina y Padrino di bautismo: Emilina Thiel y Alfredo Thiel

Amistadnan di cas: Casper y Judith Boekhoudt
Jacky Veeris
Pedro Osorio y famia na Venezuela
Eduardo Gonzalez y famia na Venezuela
Gladys Fawcett Peñaranda na Colombia
Zuster Philothea Simons na Hulanda
Luzmarie

Su amigo(a)nan, staf y personal di Ambiento Nobo, Bisiñanan y demas conocirnan.
Demas famia: Caster, Thiel, Koolman, Croeze, Ras, Geerman , de Cuba, Fawcett, Luidens, Rojas, Monroy, Klooster, Kock, Maduro, Croes, Loefstok, Pelayo, Kirchner, Isadora, Wernet, Lopes, Kelly, Christiaans, Figaroa, Fingal, Mateo, Peñate, de Mey, Thijsen, Lopez, Hsing, Oduber, Bell, Gomez, Werleman, Acosta y Carolina.
Si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar of conocirnan , nos disculpa.
Ta invita tur bisiña, amigo(a)nan y conocirnan pa asisti pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 18 di september 2012 na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or atardi den misa y pa 4'or ta Sali pa santana Catolico na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 16 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Den misa ta bay tin un box disponibel pa donacion pa Ambiente Nobo.
Un fundación pa esnan cu limitacion mental.



"Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la nifica pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Sra. Vda. Antonia Kock-Florencio
cariñosamente yama "Chichi, Tonia of Toni"
***13-06-1936 †12-09-2012**

Na nomber di su:
Unico yiu stima:
Eugene Cecil Kock y sra. Mireya Kock

Unico nieto stima:
Jetli Kock

Rumannan:
Marciano y sra. Inovia Florencio-Carrion y famia
Vera Florencio y yiunan

Cuña: Sra. vda. Julieta Florencio-Lampe y yiunan

Mescos cu ruman:
Candida Peña y famia

Amiga: Lucia y Roy Geerman y famia

Bisiñanan stima:
Maruga y famia
Claudia y famia
Tur otro bisiñanan stima

Yiunan di crianza:
Alex Kock y famia
Diana Kock y famia
Crispina (Pina) Lugo-Kock y famia
Lourdes van Duren-Kock y famia
Ludwina (Wina) Arends-Kock y famia
Vivian Kock y famia

Swa y cuñanan, prima y primonan, comer y compernan, subrina y subrinonan, conocirnan, bisiñanan
Demas famia: Kock, Florencio, Carrion, Flanegin, Lampe, Ponson, Croes, Wernet, Maduro, Vrolijk, Jansen, Dirks, Djawon, Martes, Muyale, Zemerman, Wester, Peña. Navas, Lourens, Gomes, Louwenys, Wever, Hazeth, Martha, Angela, Atencio, Mathilda, Arends, Lugo, van Duren

Nos ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 17 di september 20102 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunto lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home 15 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza y dolor nos por a lubida algun famia.

Como "Tonia" semper tawata un persona alegre nos ta pidi pa bin bisti na colornan alegre.



Invitacion

Pa medio di esaki nos ta invita tur famia y conocinan pa un santo sacrificio di misa pa descanso di nos defuntonan stima:

Recordando di cuater aña di fayecimento di



Sr. Jose Maria Christiaans

y di prome aña di fayecimento di su kerida esposa



Sra. Ana Isabel Christiaans-Semeleer

Cual lo tuma luga diamars 18 september 2012 pa 5:30 di atardi na Kapel di Alto Vista. Boso presencia ta altamente aprecia.

Cu bon Dios bendiciona boso tur y un danki di atenmano.

Na nomber din nan yiunan y nan respective famia.

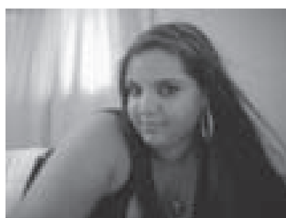
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento

Na nomber di su mayornan, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante e momento dificil di fayecimento y entiero di nos defunto stima :



Moaly Dinorah Lucien Tromp

Un danki special ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, postcard, jamadanan/ msg nan riba facebook. Na gerente nan di The Olive Tree Aruba pa ku e super bon ayudo na momento ku famia mester a regel entiero. Na slachtofferdienst Janine y Regina y henter e ploeg di den dia y anochi di intensive care na hospital.

Na cuerpo policial cu a duna un man durante trafico hibando e defunto pa su ultimo lugar di sosiego.

Un danki di kurason ta bay pa Pastora Ruby Franken y henter ruman nan di Iglesia avivamiento aruba pe gran sosten durante entiero.

Sin lubida un danki na tur esnan cu a yuda contribui pa un bon causa, Dios bendishona boso rikamente.

Famia Tromp-Quandus

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Señor a scucha mi suplica,
Señor a acepta mi oracion. "
Ps. 6:9

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Bibiana Petra Koeiman

mihor conoci como: "Chichi" of "Bibi"
2 december 1943 – 15 september 2012

Na nomber di su:

yiunan: Jamila Koeiman
George "Smooth Di" Rodgers Jr.

nietonan: Urich Pardo
Urwayne Pardo

rumannan: Carmen Carolina y famia
Genara Koeiman y famia
Mirna Koeiman y famia
Melva Sling y famia
Judith Koeiman y famia
Esther Symonberger y famia

ruman di crianza: Astrid Peterson

comer: Fefa Bermudez y famia
y demas comer y compernan

mihor amigonan: Victor Cecilia y famia
George Rodgers y famia

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan,

rumannan di Iglesia Evangelico di Piedra Plat, ex-coleganan di F.C.C.A

famia: Cecilia, Koeiman, Pardo, Rodgers, Melaan, Britt, de Palm, Silberie, Domacase, Thode, Peterson, Leer, Statie, Adamus, Bermudez, Carolina y demas famia na Corsou, Boneiro y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 20 september 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. "Bibi" ta reposa for di 1 or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diaranzon 19 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Un cos so mi a roga Señor, esey so mi ta angela:
cu mi por biba den cas di Señor tur dia di mi bida pa contempla splendor di Señor y bishita su tempel. "
Ps. 27:4

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Genaro Winterdal

mihor conoci como: "Nadi"
19 september 1936 – 14 september 2012
ex-Duanero y ex-chaffeur di Bus #46

Na nomber di su:

tata: † Estanislao Winterdal

mama: † Saturnina Winterdal-Erasmus

esposa: Jeannette Winterdal-Hoftijzer

yiunan: Jenny y Frank Riley-Winterdal
Raquelita y Mirto Fernandes Pedra-Winterdal

nietonan: Shandeeh, Shawn, Frankie

rumannan: Aura y yiunan
Luciano, esposa y yiunan
Gines, esposa y yiunan
Francisca y yiu
Bartolomeo y yiunan
Canisia y yiu
† Theofilo
Betty y yiunan
Amalia, esposo y yiunan

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Winterdal, Erasmus, Hoftijzer, Riley, Fernandes Pedra, Thomas, Figueroa, Reyes, Schoppema, Briezen, Hassell, Ruseler, Lacle, Francees, Klein, Zant y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, ex-colega Duanero y ex chaffeurnan di Bus pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 18 september 2012 pa 3 or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon di Jesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia den Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Dialuna 17 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Register Online www.greenaruba.org

2012

3.4.5 October

Smart & Sustainable

Alternative energy conference



greenaruba
www.greenaruba.org









